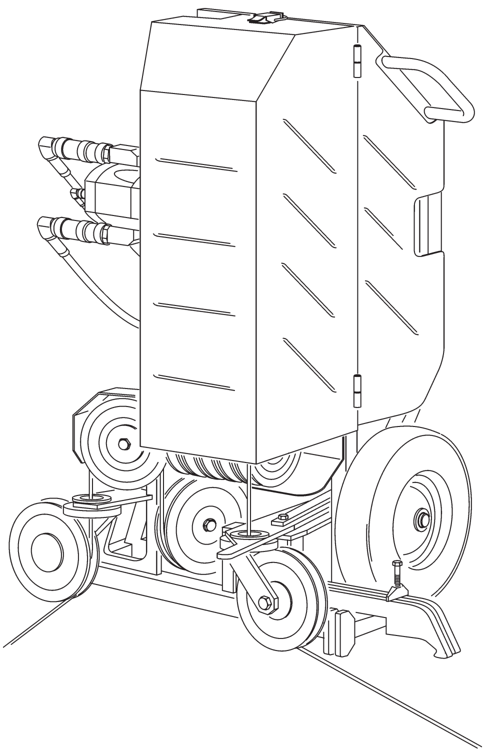
Instrucciones de servicio

Cortadora de hilo SB

Indice 001



Instrucciones de servicio

10988365 es / 25.07.2009

¡Enhorabuena!

Se ha decidido por un acreditado equipo TYROLIT Hydrostress y, con ello, por un estándar líder desde el punto de vista tecnológico. Sólo las piezas de recambio originales de TYROLIT Hydrostress garantizan calidad e intercambiabilidad. Nuestro compromiso de garantía quedará extinguido en caso de que los trabajos de mantenimiento se realicen de forma descuidada o inadecuada. Todas las reparaciones deben ser ejecutadas únicamente por personal profesional especializado.
Para conservar sus equipos TYROLIT Hydrostress en perfecto estado, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ponerse a su disposición.
Le deseamos un trabajo productivo sin problemas ni fallos.

TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suiza
Teléfono 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

1 Seguridad

Estas instrucciones de servicio son únicamente una parte integrante de la documentación de producto que acompaña a la cortadora de hilo. Estas instrucciones se completan con el «Manual de seguridad/Descripción de sistema para cortadoras de hilo».

PELIGRO
La no observancia de los avisos de seguridad incluidos en el «Manual de seguridad/Manual de sistema» puede ser causa de muerte o de lesiones graves.

▶ Es necesario cerciorarse de que el «Manual de seguridad/Descripción de sistema para cortadoras de hilo» se ha leído y comprendido por completo.

PELIGRO
¡Lesión por corte debido al hilo de diamante!

▶ Para trabajar en la cortadora de hilo, especialmente en el hilo de diamante, deben llevarse guantes protectores.
▶ Manejar la cortadora de hilo solamente con protecciones.

PELIGRO
¡Lesiones graves o daños materiales por movimientos incontrolados de la cortadora de hilo!

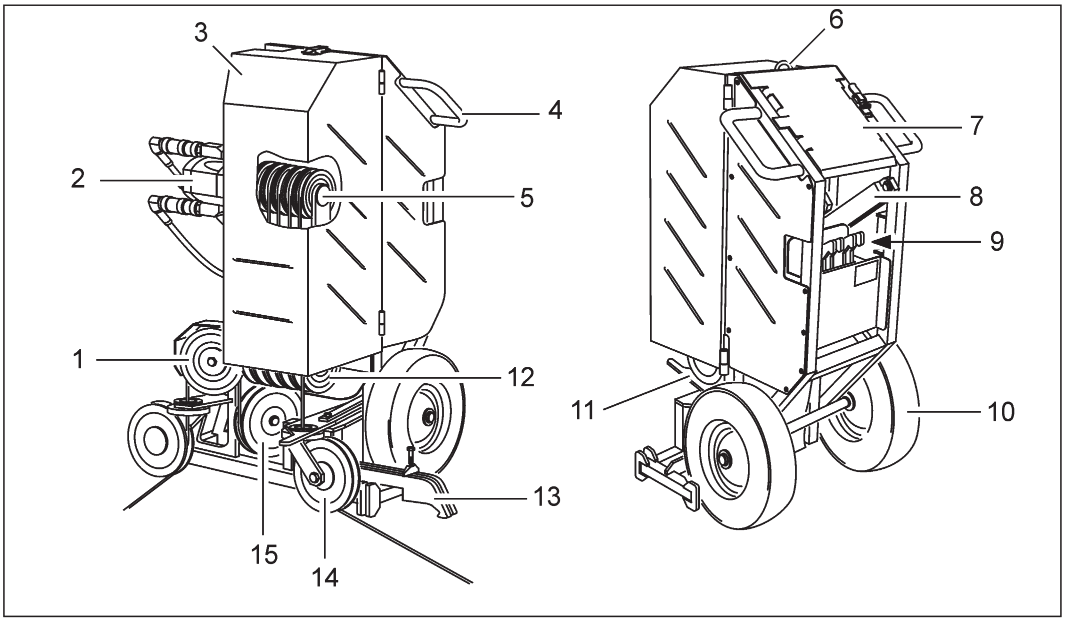
▶ ¡No acoplar ni desacoplar nunca los tubos flexibles cuando la cortadora de hilo esté en funcionamiento!

2 Descripción

2.1 Sistema de cortadora de hilo

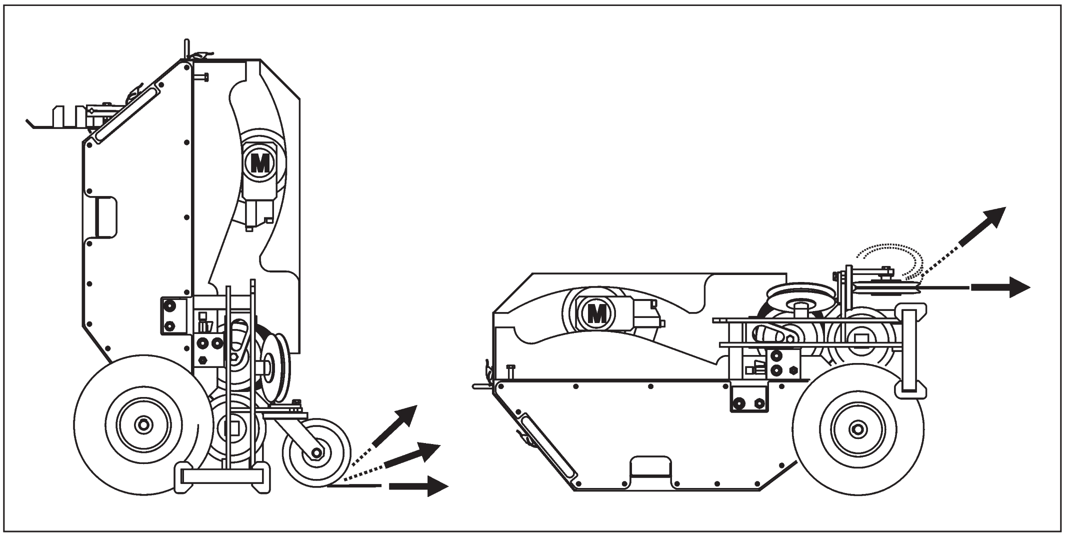
El trabajo seguro con sistemas de cortadora de hilo se describe en el «Manual de seguridad/ Descripción de sistema para cortadoras de hilo».

2.2 Componentes



1 Polea de inversión
2 Motor de accionamiento
3 Cubierta protectora
4 Armazón (asidero)
5 Unidad de poleas impulsoras
6 Gancho de grúa
7 Mesa de trabajo, abatible
8 Brazo orientable
9 Grapa de fijación
10 Rueda
11 Soporte de rueda pivotante
12 Poleas de inversión
13 Grapa de fijación
14 Rueda pivotante
15 Polea de inversión

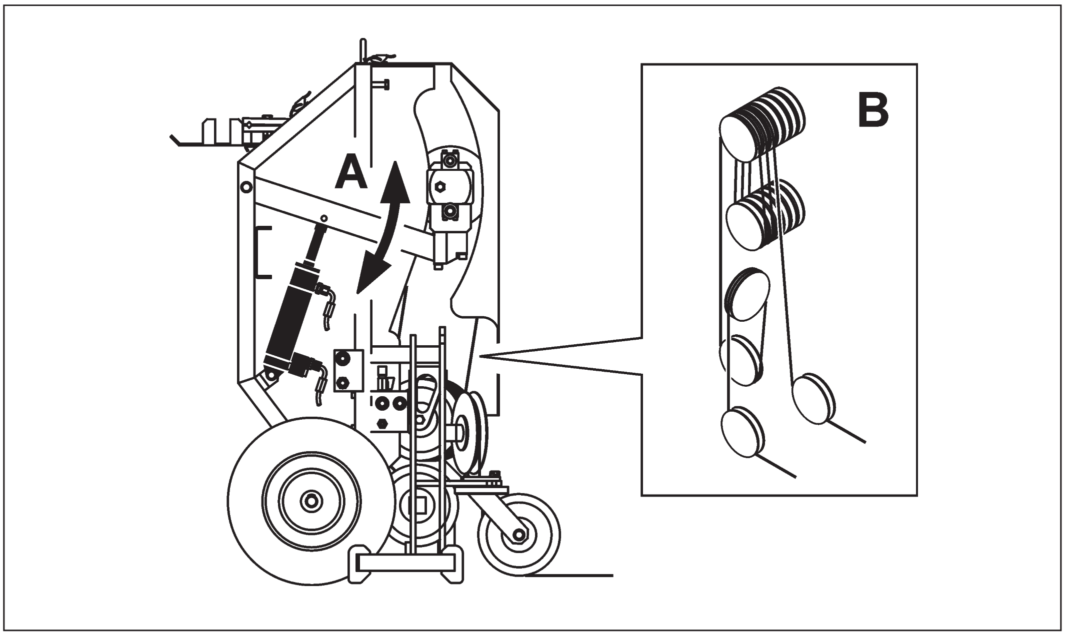
La cortadora de hilo SB puede funcionar tanto en posición vertical como en horizontal.



3 Estructura y funcionamiento

3.1 Principio de funcionamiento

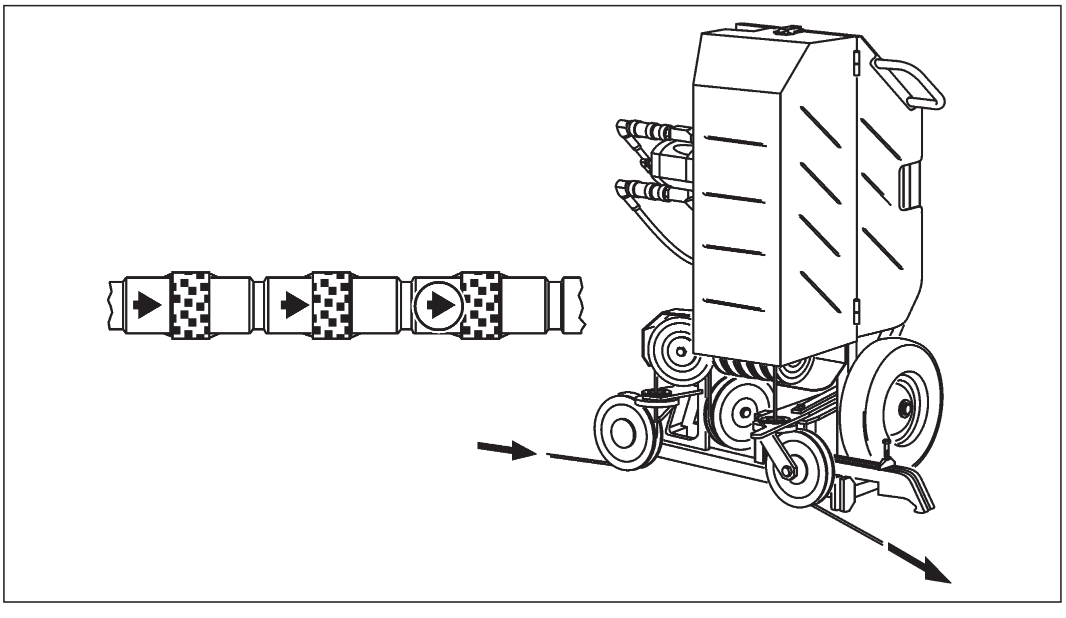
El hilo de diamante se acciona mediante un motor a través de una unidad de poleas inversoras. El hilo de diamante se introduce en la cortadora de hilo SB pasando por encima del brazo orientable (A). El hilo de diamante se puede enrollar en varias poleas (B) en la cortadora de hilo SB.



A Unidad de poleas impulsoras
Movimiento giratorio mediante cilindro hidráulico
B Alimentador de hilo de diamante

3.2 Sentido de marcha del hilo de diamante

El sentido de marcha de la cortadora de hilo SB viene definido de forma fija por la marcha libre de las poleas impulsoras y no puede modificarse.

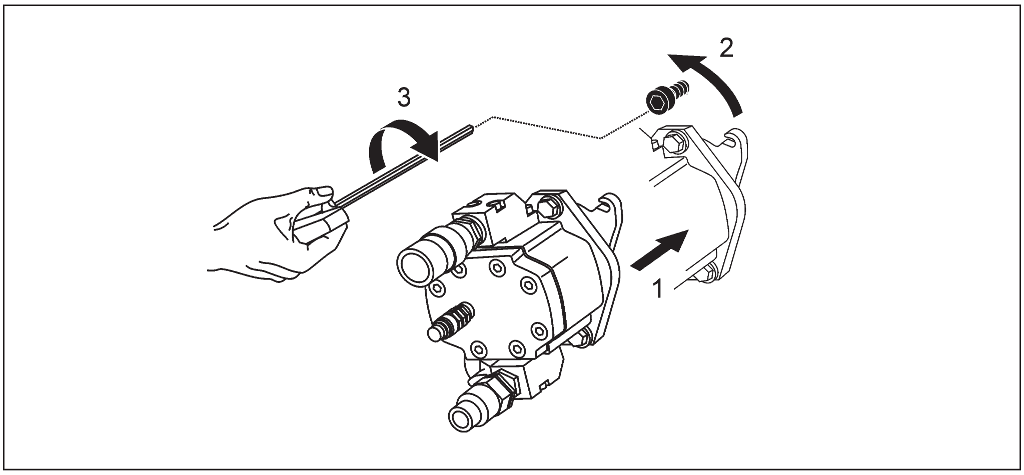


3.3 Motor de accionamiento

Las poleas impulsoras de la cortadora de hilo SB se accionan mediante un motor hidráulico.
El motor de accionamiento se debe montar antes de la primera puesta en servicio.

Montaje del motor

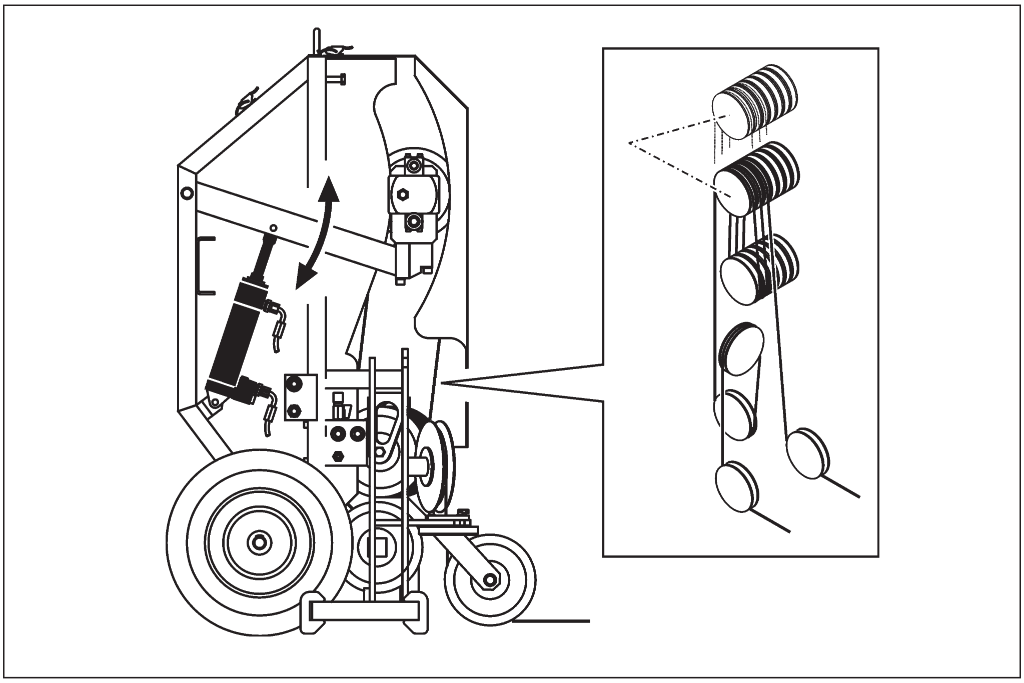
▶



3.4 Cilindro hidráulico para el movimiento de avance

Para el movimiento de avance se utiliza un cilindro hidráulico. El movimiento de avance tiene lugar con la introducción del hilo de diamante en la máquina. Para ello se gira hacia arriba el balancín con las poleas impulsoras.

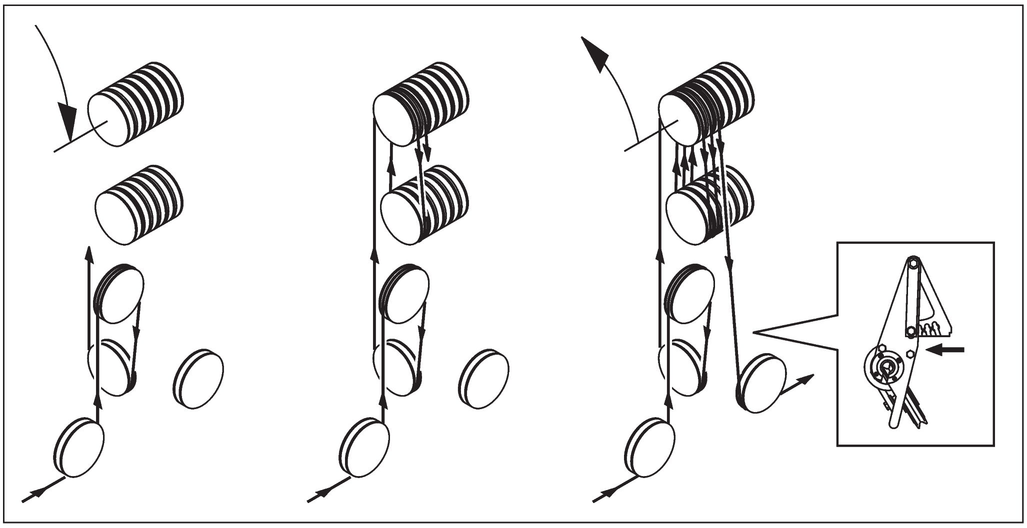
▶



3.5 Colocar hilo de diamante

El hilo de diamante TYROLIT se puede introducir abierto o cerrado en la cortadora de hilo.
Al introducir el hilo de diamante debe respetarse el sentido de marcha del hilo.

▶

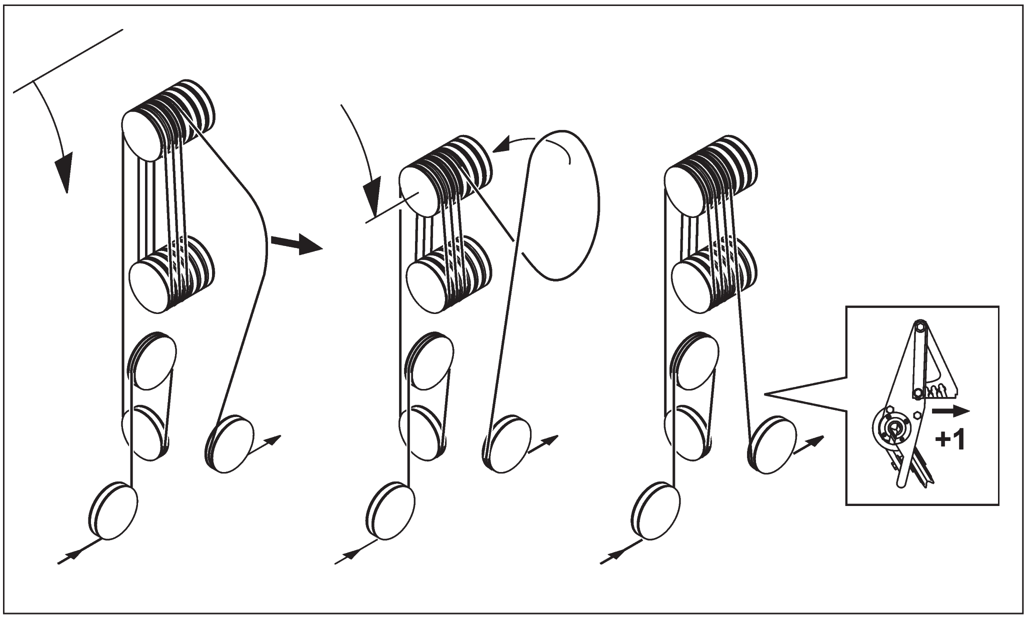


3.6 Ocupar el alimentador de hilo de diamante

La cortadora de hilo SB dispone de varias poleas alimentadoras. Para ampliar el alimentador, se debe tirar del hilo de diamante para sacarlo de la cortadora y debe cruzarse.
En los datos técnicos encontrará especificaciones sobre la capacidad del alimentador.

Ampliación del alimentador

▶

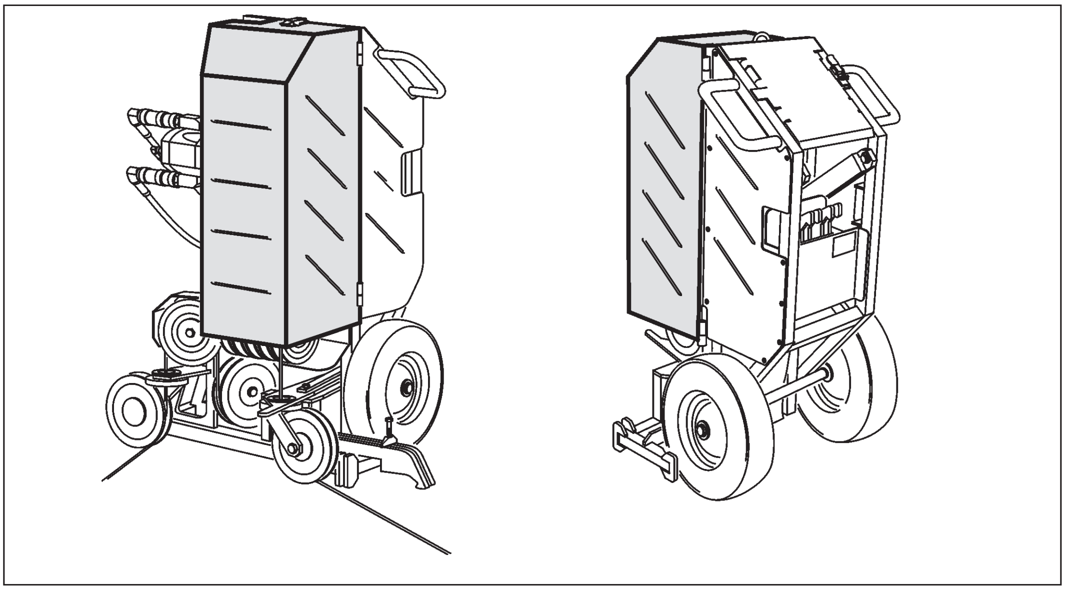


3.7 Protección del hilo de diamante

PELIGRO

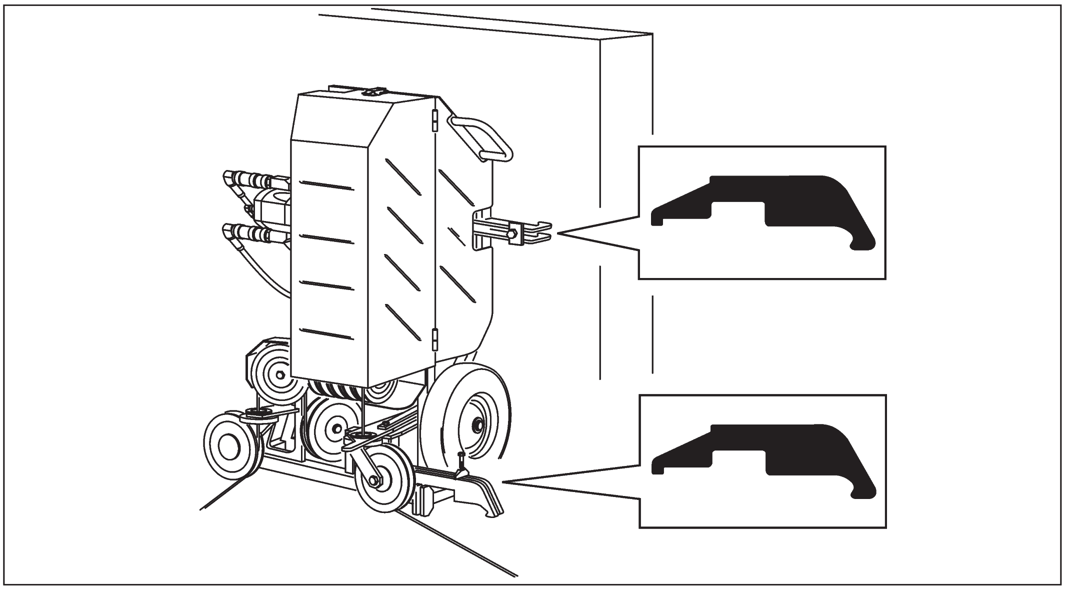
¡Muerte o lesiones graves por latigazos o elementos del hilo de diamante que salen disparados!

▶ Trabaje siempre con la protección del hilo de diamante cerrada.
▶ Es obligatorio respetar las distancias de seguridad y las zonas de trabajo definidas.
Evite longitudes de hilo de diamante sueltas.



3.8 Fijar la cortadora de hilo SB

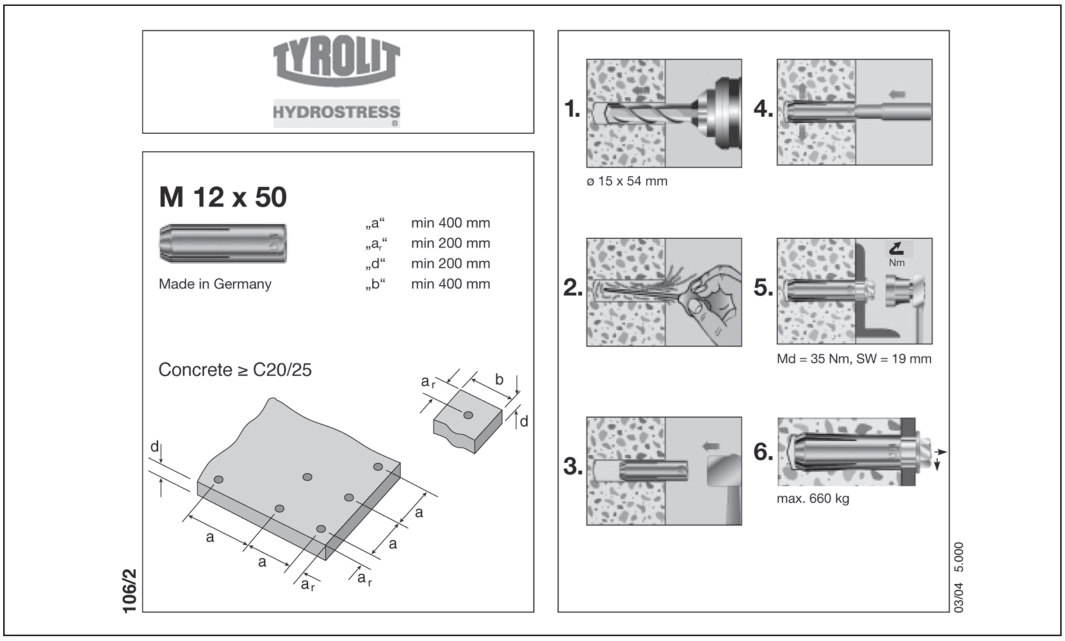
Antes de poner en servicio la cortadora de hilo SB, esta debe fijarse firmemente al suelo.
Para fijar la cortadora de hilo SB se deben utilizar las grapas de fijación incluidas en el volumen de suministro.



PELIGRO

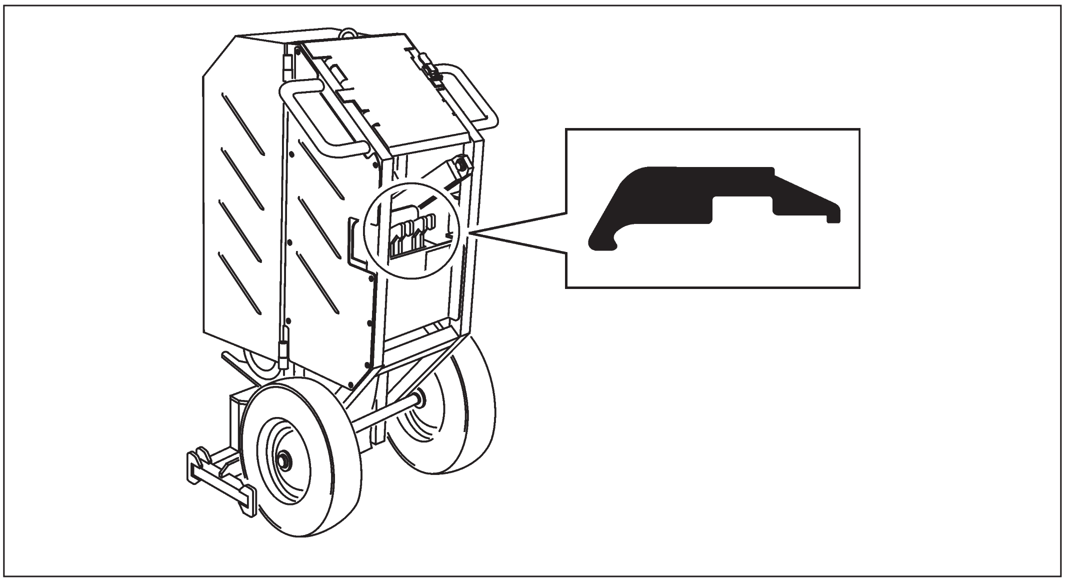
Para la fijación de la cortadora de hilo SB se deben utilizar elementos de fijación específicos para el suelo. Al colocar la espiga se deben observar las indicaciones para el montaje del fabricante de pie de espigas.

Ejemplo: hoja de instrucciones TYROLIT para espigas M12x50



Grapas de fijación

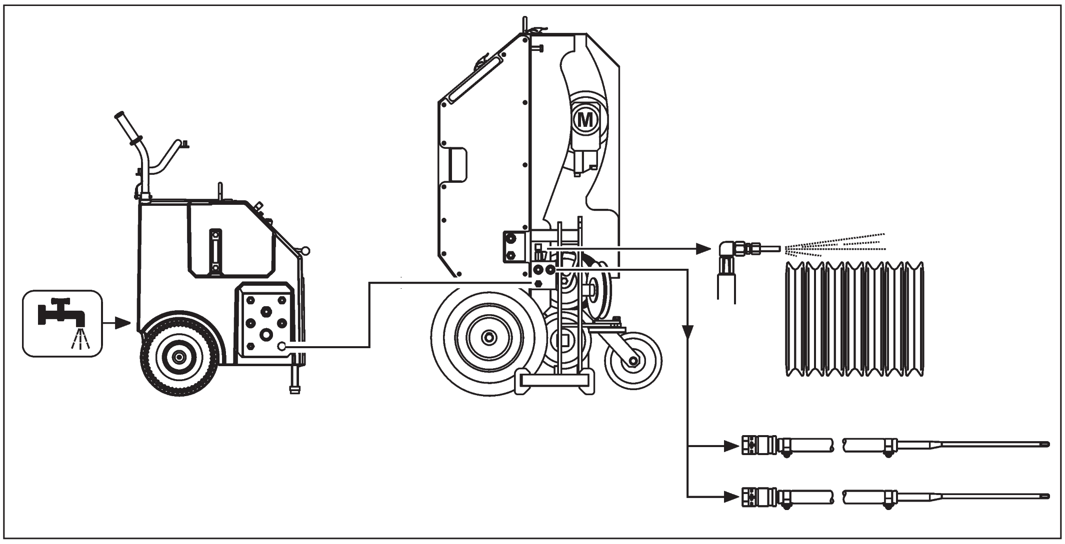
Para el transporte, las grapas de fijación pueden guardarse en el lado posterior de la cortadora de hilo SB.



3.9 Acometida de agua

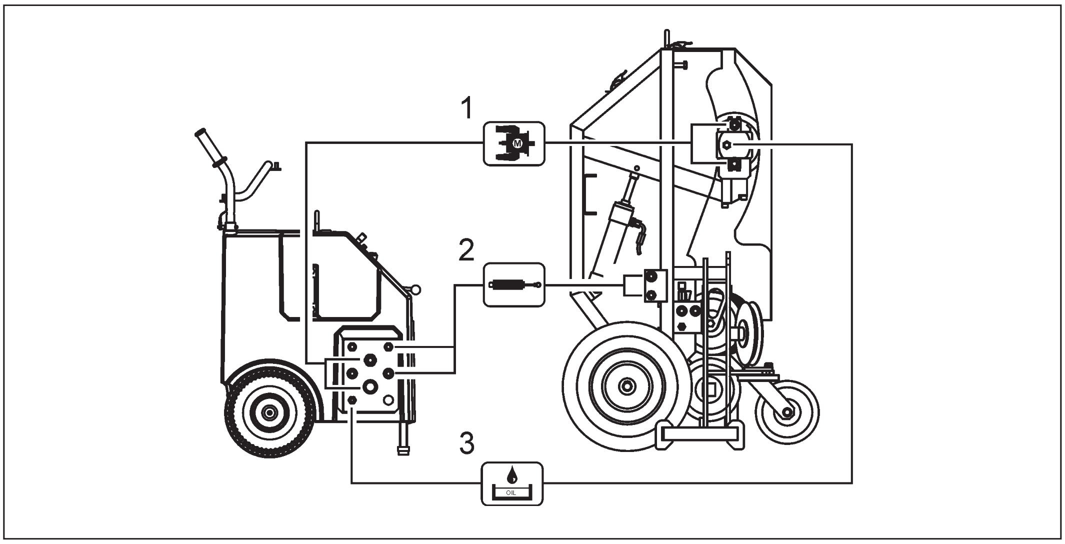
El agua de refrigeración del sistema de cortadora fluye desde el grupo de accionamiento directamente a la distribución de agua junto a la cortadora de hilo SB. El bloque de distribución dirige el agua a las poleas de inversión y a las lanzas de agua. La cantidad de agua se puede dosificar en el grupo de accionamiento y en el grupo de válvulas de agua.

Distribución de agu



3.10 Conexiones hidráulicas

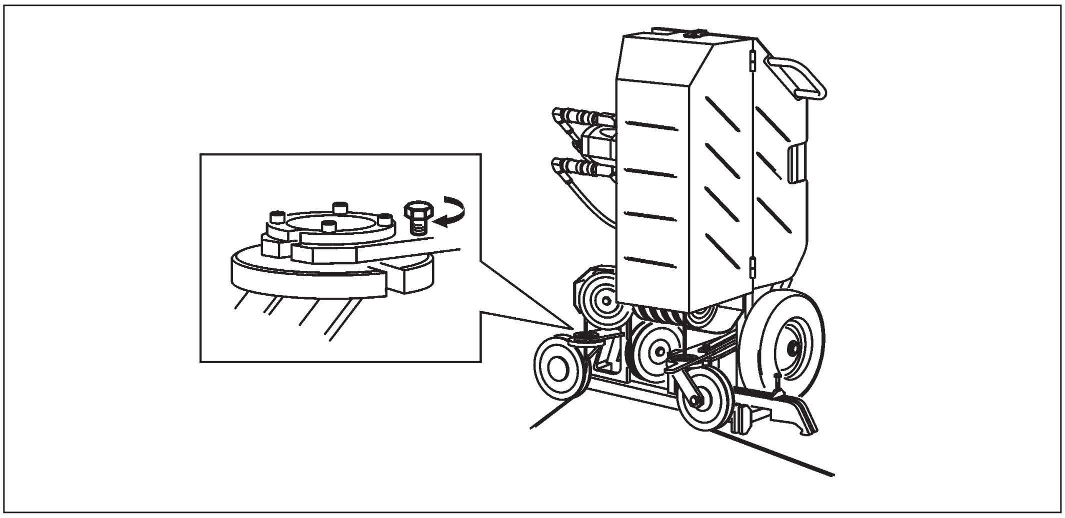
La cortadora de hilo SB se completa con un grupo de accionamiento TYROLIT para formar el sistema de cortadora de hilo. En las instrucciones de servicio del grupo de accionamiento encontrará especificaciones acerca de la correcta conexión y del manejo.



1 Motor de accionamiento del hilo de diamante
2 Cilindro hidráulico para el movimiento de avance
3 Conexión de aceite de fuga del motor de accionamiento del hilo de diamante

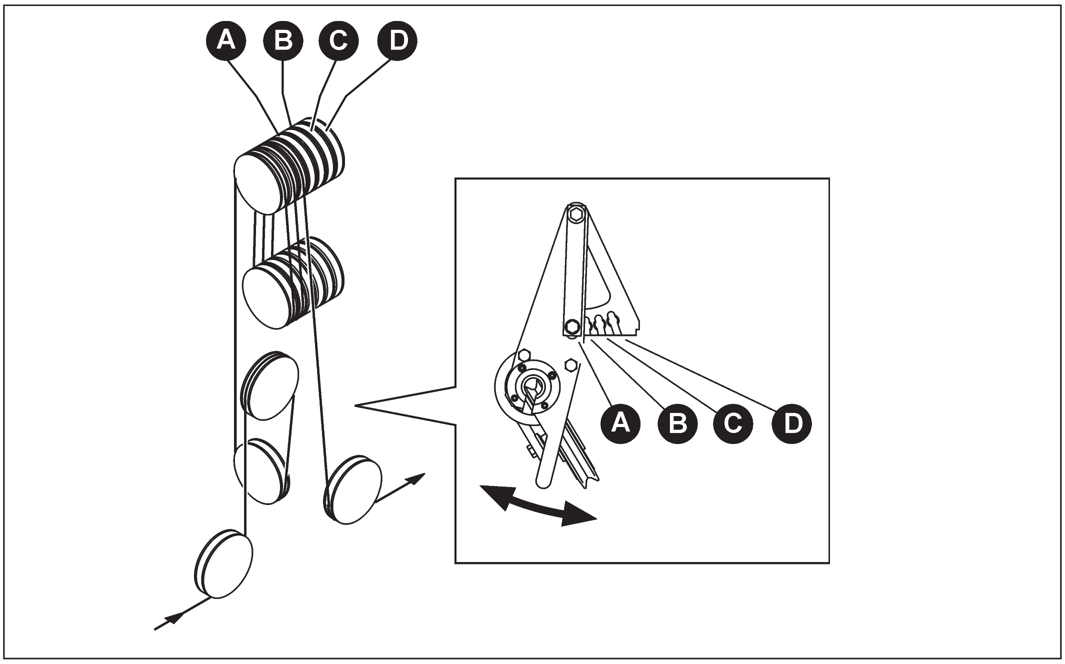
3.11 Rueda pivotante

Las ruedas pivotantes permiten una precisa guía de corte del hilo de diamante. Durante el trabajo de corte, la rueda pivotante debe estar fijada mediante un tornillo de ajuste.



3.12 Soporte de rueda pivotante

En la ampliación del alimentador, la alineación del hilo de diamante entre la polea alimentadora y la rueda pivotante queda garantizada gracias al soporte de rueda pivotante ajustable.

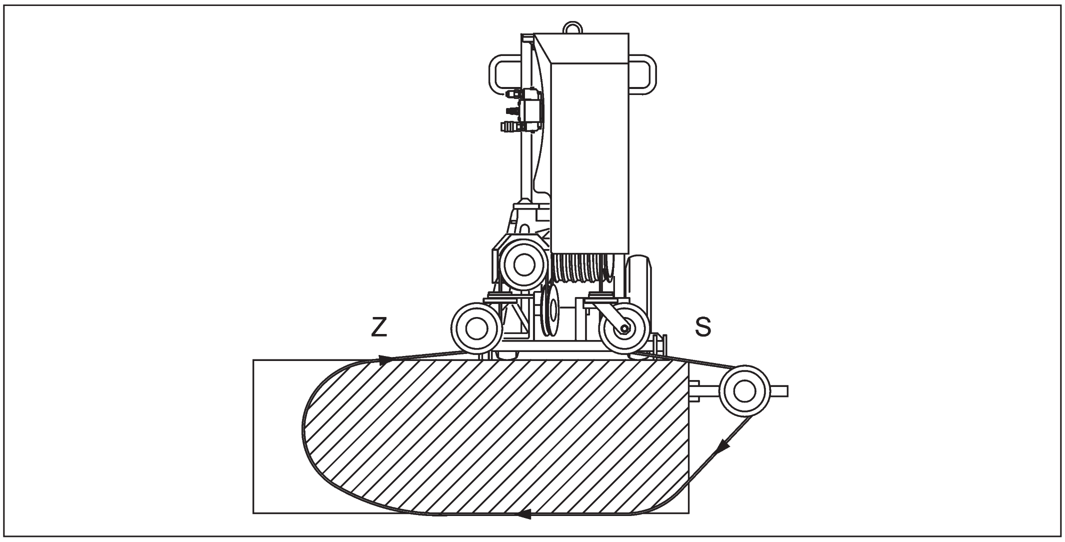


4 Aplicación

4.1 Sentido de corte correcto

Ramal de tracción y ramal flojo

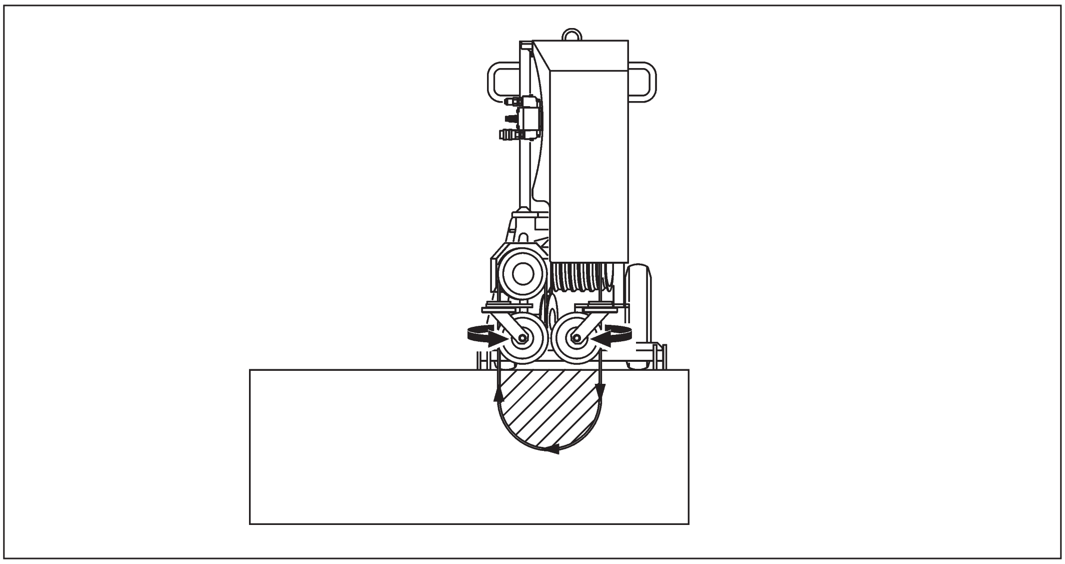
El corte debe ejecutarse con el ramal de tracción (Z) del hilo de diamante, ya que de este modo se obtienen las mejores condiciones de corte.



Z Ramal de tracción
S Ramal flojo

4.2 Corte de acabado

Al realizar el corte de acabado, las ruedas pivotantes deben girarse hacia dentro. Hacia el final de un corte, debería procederse con una fuerza de avance reducida. Esta medida permite que las ruedas pivotantes capturen perfectamente el hilo de diamante a su salida.

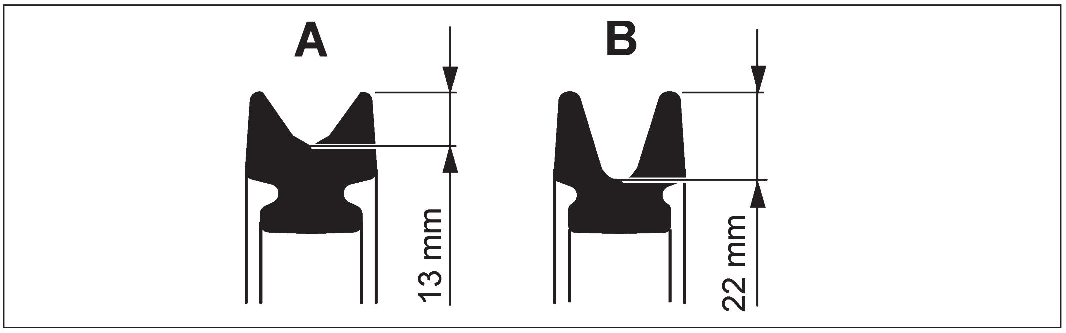


5 Mantenimiento y conservación

5.1 Tabla de mantenimiento

Tabla de mantenimiento y conservación		Antes de cada puesta en servicio	Después de la finalización del trabajo	Semanalmente	Anualmente	En caso de averías	En caso de daños
Cortadora de hilo SB	▶ Reapretar los tornillos y las tuercas flojos	X				X	X
Poleas impulsoras y poleas guía	▶ Comprobar el desgaste de los bandajes, ver 5.2	X	X			X	X
	▶ Comprobar el apoyo	X				X	X
	▶ Limpiar	X	X				X
Cilindro hidráulico	▶ Control de limpieza/daños	X	X			X	X
	▶ Lubricación			X		X	X
Motor de accionamiento	▶ Control de limpieza/daños	X	X			X	X
Acoplamientos	▶ Control de limpieza/daños	X	X			X	X
Régimen hidráulico	▶ Comprobar la limpieza y hermeticidad de la tubería de agua	X				X	X
	▶ Soplar el agua		X				
Hilo de diamante	▶ Limpiar con agua		X				
	▶ Comprobar el desgaste	X	X			X	X
Servicio de mantenimiento	▶ Debe encargarse a TYROLIT Hydrostress AG o a un representante autorizado	Después de 100 / 300 / 500 / 700 horas					

5.2 Comprobar el desgaste de los bandajes

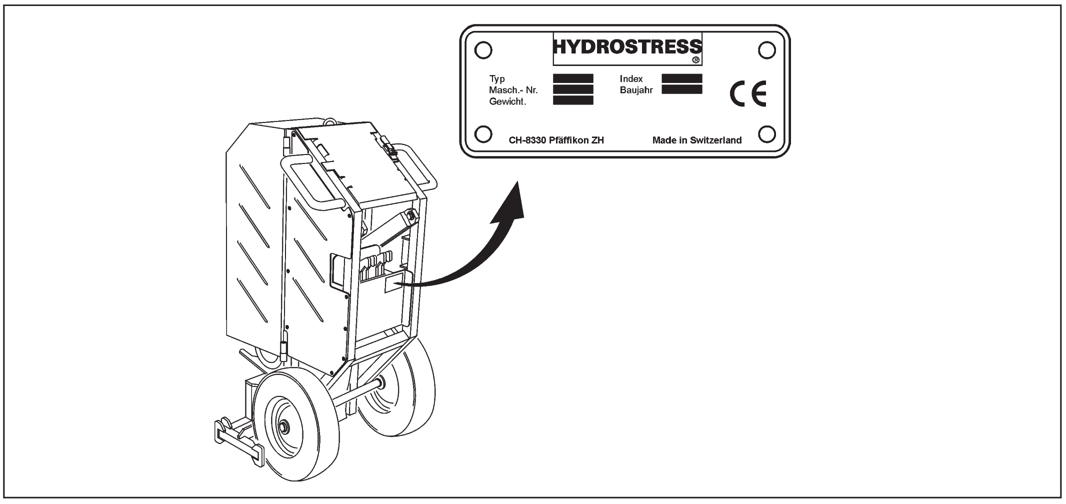


A Bandaje nuevo
B Bandaje desgastado

5.3 Eliminación de averías

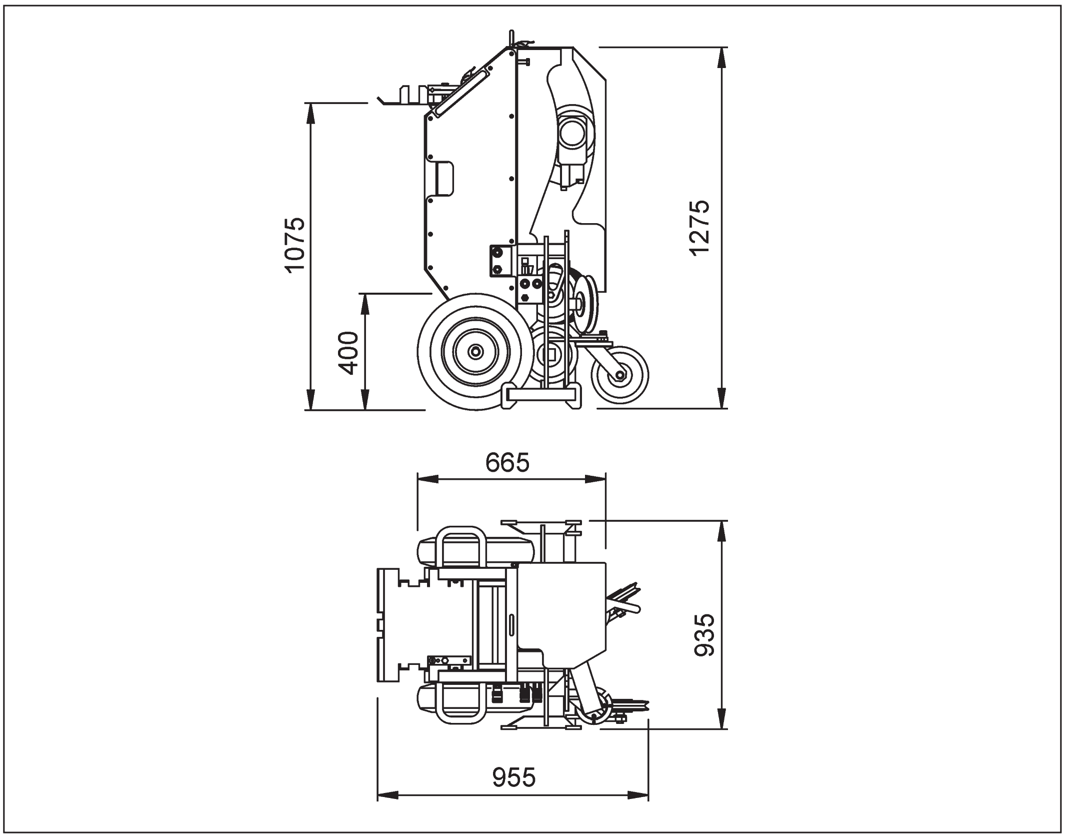
Para garantizar una eliminación de averías rápida y profesional, es importante que se prepare como se indica a continuación antes de efectuar la llamada:

- Trate de describir la avería de la forma más exacta posible
- Anote el tipo y el índice (se encuentran en la tarjeta de identificación)
- Tenga a mano las instrucciones de servicio



6 Datos técnicos

6.1 Dimensiones



Medidas indicadas en milímetros

6.2 Peso

El peso total de la cortadora de hilo SB con el motor principal incluido es de 175 kg

6.3 Impacto sonoro (nivel sonoro)



Durante el trabajo con la cortadora de hilo SB está prescrito llevar protección auditiva.



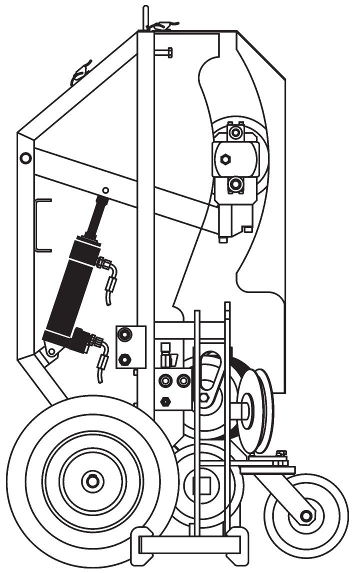
Medición del nivel sonoro

Parámetro	Valor
Nivel sonoro en el oído del operador (L_{eq})	dB (A)
Nivel sonoro en el puesto de trabajo (L_{PA})	85 dB (A)
Potencia sonora según la ISO 5349-2	93 dB (A)

6.4 Acometida de agua

	
Presión	mín. 1 bar hasta máx. 6 bar
Cantidad	mín. 4 l/min
Temperatura	máx. 25 °C

6.5 Cilindro hidráulico



Cilindro hidráulico	
	
Tipo	Cilindro hidráulico 2T MP1
Número de artículo	10981872
Dimensiones	Dm 50/25 x 150
Conexiones	G 3/8"

6.6 Motor de accionamiento hidráulico SB

Motor hidráulico	
	
Velocidad	900 hasta 3500 rpm
Tamaño constructivo	3
Volumen de absorción	20 cm³ hasta 50 cm³
Presión de servicio	máx. 260 bar
Modelo	Motor de rueda dentada exterior

6.7 Velocidades del hilo de diamante

La velocidad óptima de corte con hilo para aplicaciones estándar es de 20-25m/s.

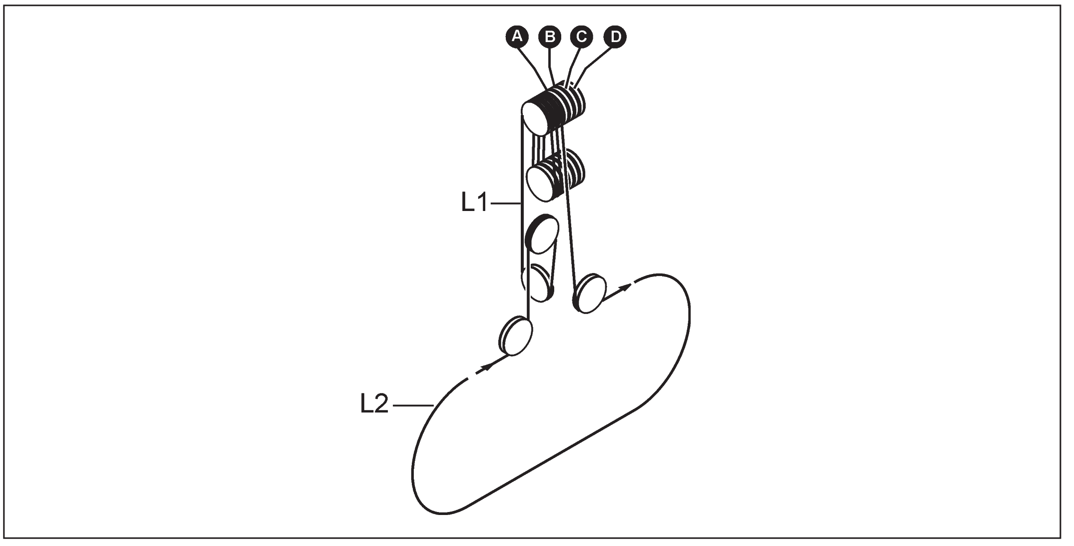
Velocidades del hilo de diamante										
	20 cm³		25 cm³		31 cm³		40 cm³		50 cm³	
33 l/min	1650 1/min	**16 m/s**	1320 1/min	**12 m/s**	1065 1/min	**10 m/s**	775 1/min	**7 m/s**	660 1/min	**6 m/s**
45 l/min	2250 1/min	**21 m/s**	1800 1/min	**17 m/s**	1452 1/min	**14 m/s**	1125 1/min	**11 m/s**	900 1/min	**8 m/s**
50 l/min	2500 1/min	**24 m/s**	2000 1/min	**19 m/s**	1613 1/min	**15 m/s**	1250 1/min	**12 m/s**	1000 1/min	**9 m/s**
60 l/min	3000 1/min	**28 m/s**	2400 1/min	**23 m/s**	1935 1/min	**18 m/s**	1500 1/min	**14 m/s**	1200 1/min	**11 m/s**
65 l/min	3250 1/min	**31 m/s**	2600 1/min	**24 m/s**	2097 1/min	**20 m/s**	1625 1/min	**15 m/s**	1300 1/min	**12 m/s**
70 l/min	3500 1/min	**33 m/s**	2800 1/min	**26 m/s**	2258 1/min	**21 m/s**	1750 1/min	**16 m/s**	1400 1/min	**13 m/s**
75 l/min	3750 1/min		3000 1/min	**28 m/s**	2419 1/min	**23 m/s**	1875 1/min	**18 m/s**	1500 1/min	**14 m/s**
80 l/min	4000 1/min		3200 1/min	**30 m/s**	2581 1/min	**24 m/s**	2000 1/min	**19 m/s**	1600 1/min	**15 m/s**
90 l/min	4500 1/min		3600 1/min		2903 1/min	**27 m/s**	2250 1/min	**21 m/s**	1800 1/min	**17 m/s**

Funcionamiento posible (white) — Funcionamiento no posible (grey: 3750, 4000, 4500 1/min at 20 cm³; 3600 1/min at 25 cm³)

6.8 Longitudes del hilo de diamante

El volumen completo del alimentador de hilo de diamante de la cortadora de hilo SB es de 10 m.

El movimiento de avance tiene lugar con la introducción del hilo en la máquina. Para ello se gira hacia arriba el balancín con las poleas impulsoras. Las longitudes de cable que se introducen en la máquina durante este procedimiento aparecen en la tabla "Longitudes del hilo de diamante".



Longitudes des hilo de diamante				
	Alimentador	Balancín abajo	+ L2 (balancín hacia arriba)	= Longitud total
L1	sin alimentador	5,50 m	2,00 m	(L1+L2) = 7,50 m
L1	+ alimentador A	7,50 m	+2,00 m = 4,00 m	(L1+L2) = 9,50 m
L1	+ alimentador B	9,50 m	+2,00 m = 6,00 m	(L1+L2) = 11,50 m
L1	+ alimentador C	11,50 m	+2,00 m = 8,00 m	(L1+L2) = 13,50 m
L1	+ alimentador D	13,50 m	+2,00 m = 10,00 m	(L1+L2) = 15,50 m

Declaración de conformidad CE

Denominación	Cortadora de hilo
Denominación de tipo	SB
Año de construcción	2004

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes directivas y normas:

Directiva aplicada

Directivas 'Máquinas' 2006/42/CE

Normas aplicadas

EN 12100-1 EN 12100-2	Seguridad de las máquinas. Conceptos básicos, principios generales para el diseño.
EN 294	Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para impedir que se alcancen zonas peligrosas con los miembros superiores.
EN 349	Seguridad de las máquinas. Distancias de seguridad para evitar el aplastamiento de partes del cuerpo.
EN 982	Seguridad de las máquinas. Requisitos de seguridad para sistemas y componentes para transmisiones hidráulicas y neumáticas. Hidráulica.

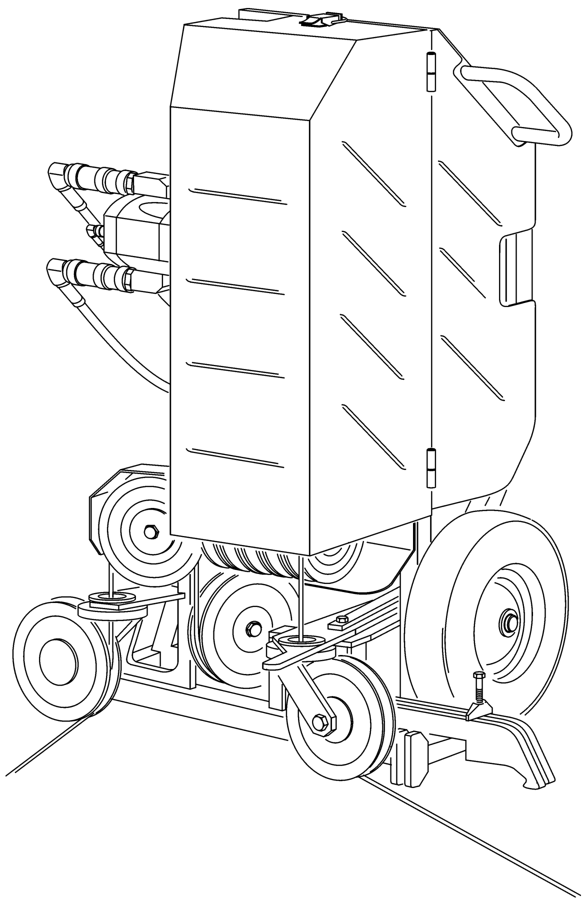
Ersatzteilliste

Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio

---

Seilsäge SB

Index / Indice 001



10986991 de / 16.7.09

Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift

Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.

Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikt verboten. Für Montage- und Demontagearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.

Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen

Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden, sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

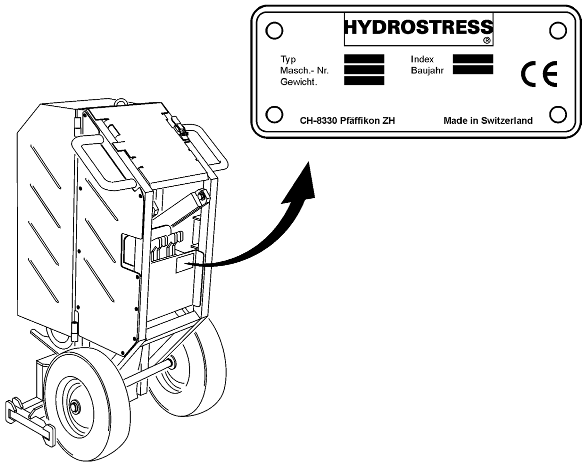
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon **+41 (0) 44 / 952 18 18**
Telefax **+41 (0) 44 / 952 18 00**
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Ersatzteilliste

0.1 Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. SB)
- Maschinennummer gemäss Typenschild (z.B. 20030000)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 000)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B.10979435)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations

Danger
The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list. **The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.** **If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.**

Ordering

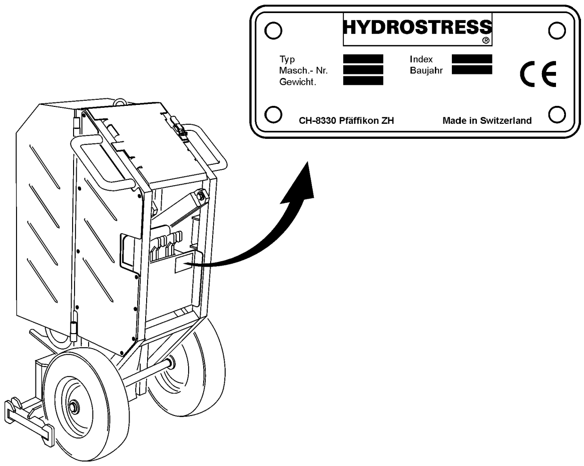
Information
To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment. You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Tel. **+41 (0) 44 / 952 18 18**
Fax **+41 (0) 44 / 952 18 00**
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Spare Parts List

0.1 Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. SB)
- Machine number according to nameplate (e.g. 20030000)
- Machine index according to nameplate (e.g. 000)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 10979435)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité

Danger
Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées. **Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.** **Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.**

Commandes

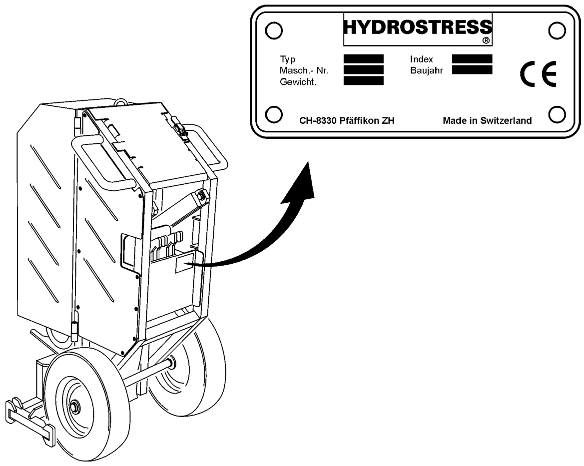
Information
Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande). Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande :

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Téléphone **+41 (0) 44 / 952 18 18**
Télécopie **+41 (0) 44 / 952 18 18**
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Liste des pièces détachées

0.1 Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique
  (p.ex. SB)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique
  (p.ex. 20030000)
- Indice de machine selon la plaque signalétique
  (p.ex. 000)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées
  (p.ex. 10979435)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza

Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.

E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.

La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni

Informazione

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

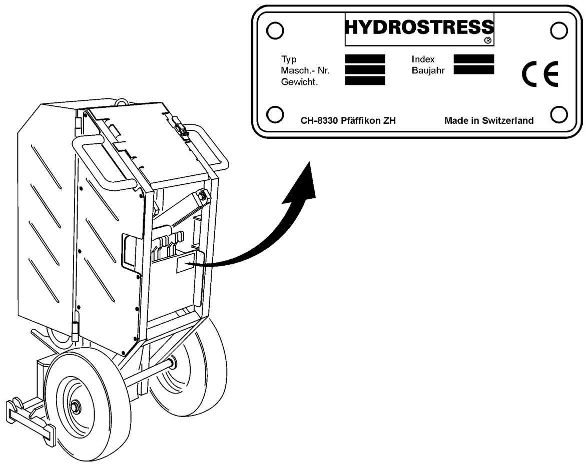
Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Tel. **+41 (0) 44 / 952 18 18**
Fax **+41 (0) 44 / 952 18 00**
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Lista delle parti di ricambio

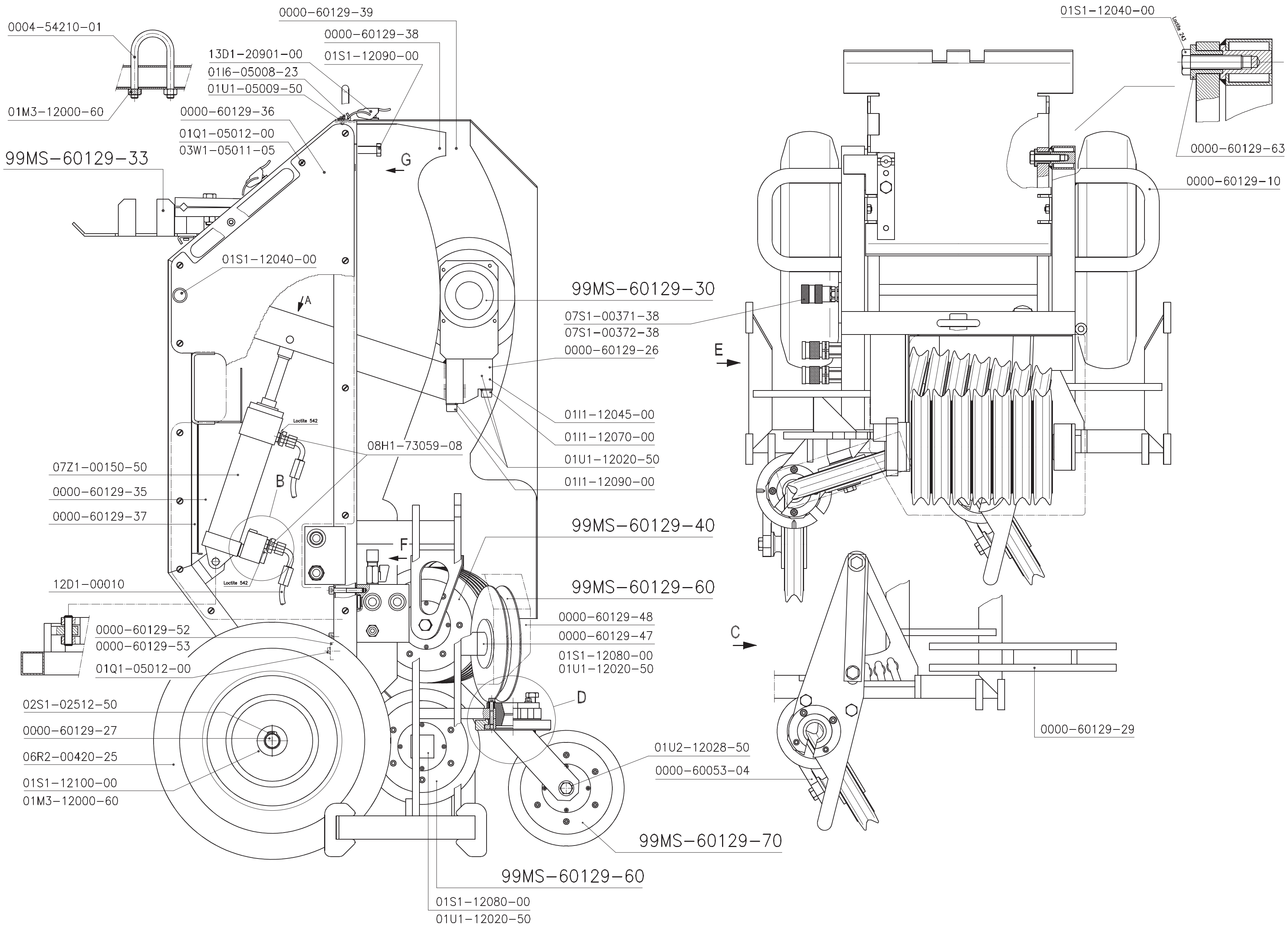
0.1 Dati per l'ordinazione



Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

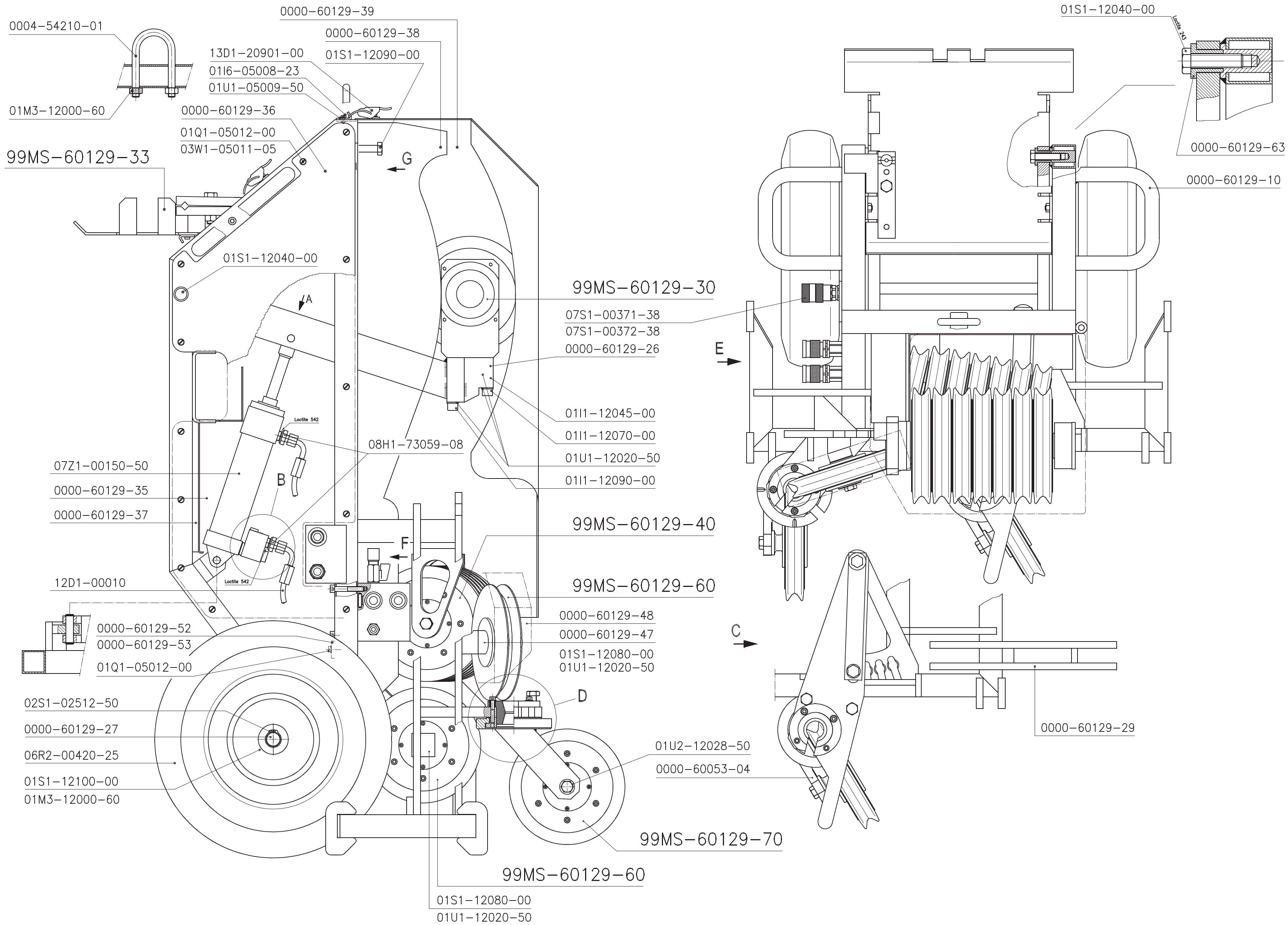
- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. SB)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 20030000)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 000)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es.10979435)

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.

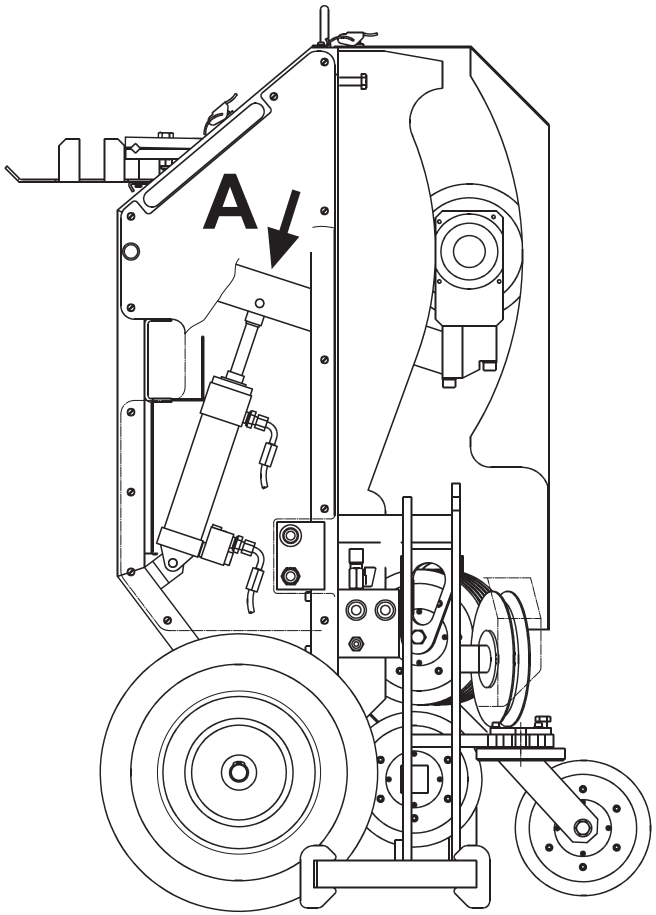

0000-60129-39
0004-54210-01
0000-60129-38
13D1-20901-00
01S1-12090-00
01I6-05008-23
01U1-05009-50
01M3-12000-60
0000-60129-36
01Q1-05012-00
03W1-05011-05
99MS-60129-33
G
01S1-12040-00
A
99MS-60129-30
07S1-00371-38
07S1-00372-38
0000-60129-26
Loctite 542
01I1-12045-00
01I1-12070-00
08H1-73059-08
01U1-12020-50
07Z1-00150-50
B
01I1-12090-00
0000-60129-35
0000-60129-37
99MS-60129-40
F
12D1-00010
Loctite 542
99MS-60129-60
0000-60129-48
0000-60129-52
0000-60129-47
0000-60129-53
01S1-12080-00
01U1-12020-50
01Q1-05012-00
D
02S1-02512-50
0000-60129-27
01U2-12028-50
06R2-00420-25
0000-60053-04
01S1-12100-00
01M3-12000-60
99MS-60129-70
99MS-60129-60
01S1-12080-00
01U1-12020-50
01S1-12040-00
Loctite 243
0000-60129-63
0000-60129-10
E
C
0000-60129-29

MSSA-SB	**961946**	**Seilsäge SB**				**1**
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MS-60129-30	**961927**	**Antriebseinheit**	**Drive unit SB**	**Groupe d' entraînement**	**Unità di comando**	**1**
99MS-60129-33	**961928**	**Werktisch**	**Work table**	**Ètabli**	**Banco di lavoro**	**1**
99MS-60129-40	**961935**	**Umlenkrolleneinheit**	**Deflection pulley unit**	**Unitè poulie de renvoi**	**Unità di galoppino orientabile**	**1**
99MS-60129-60	**961902**	**Umlenkrolle 200 mit Loch**	**Swivel pulley 200 w.hole**	**Poulie de renvoi 200 avec trou**	**Puleggia orientabile 200 con buco**	**2**
99MS-60129-70	**961901**	**Umlenkrolle 200**	**Swivel pulley 200**	**Poulie de renvoi 200**	**Puleggia orientabile 200**	**2**

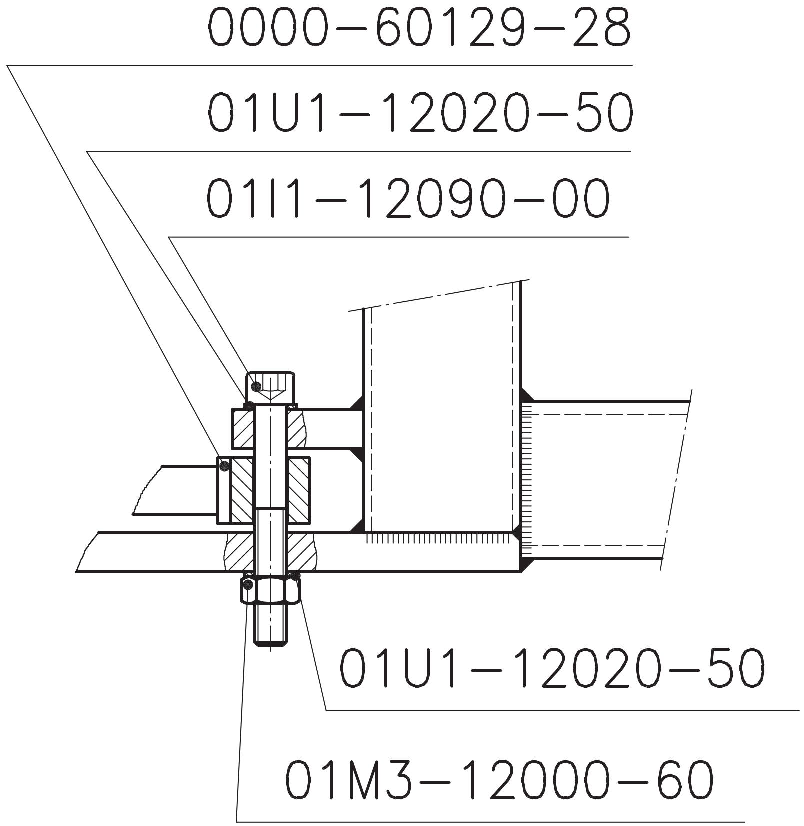
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60053-04	977114	Schwenkhalter	Swivelling support	Support orientable	Supporto orientabile	2
0000-60129-10	961914	Chassis SB	Chassis SB	Châssis SB	Telaio SB	1
0000-60129-26	961923	Wippe	Compensator	Batoude	Altalena	1
0000-60129-27	961924	Achse	Shaft	Arbre	Albero	1
0000-60129-29	961926	Klammer	Clamp	Bride de fixation	Fermaglio	2
0000-60129-35	961930	Seitenblech li	Side plate left	Chape latérale à gauche	Lamiera laterale di sinistra	1
0000-60129-36	961931	Seitenblech re	Side plate right	Chape latérale à droite	Lamiera laterale di destra	1
0000-60129-37	961932	Verschalung hinten	Casing back	Coffrage arrière	Cassero dietro	1
0000-60129-38	961933	Mittelblech	Medium plate	Tôle au centre	Lamiera nel centro	1
0000-60129-39	961934	Haube	Cowling	Capot	Calotta	1
0000-60129-47	961945	Distanzstück	Distance piece	Pièce entretoise	Pezzo distanziatore	2
0000-60129-48	961954	Rollenabdeckung	Covering for curling	Barrière pour roules	Copertura per rulli	1
0000-60129-52	962504	Klemmblech	Clamping plate	Tôle pour gripper	Lamiera per bloccaggio	1
0000-60129-53	962503	Schutzlappen	Protective flap	Protection	Gomma di protezione	1
0000-60129-63	10984719	Büchse	Bush	Douille	Boccola	2
0002-54457-01	975923	HS-Typenschild gross	HS-serial plate large	Plaque de fabrication HS grande	Targhetta del modello HS grande	1
0004-54210-01	971605	Aufhängebügel 62mm	Gambrel stick 62mm	Etrier de suspension 62mm	Staffa di sospensione 62mm	1
01I1-12045-00	971781	Inbus-Schraube M12x45	Allen head screw M12x45	Vis à six pans creux M12x45	Vite ad esagono cavo M12x45	2
01I1-12070-00	971784	Inbus-Schraube M12x70	Allen head screw M12x7	'Vis à six pans creux M12x70	Vite ad esagono cavo M12x70	1
01I6-05008-23	971834	Inb-Schr.extr.n.Kopf M5x8	Allen screw M5x8	Vis à 6 pans cre.extr.bas M5x8	Vite ad esag.cavo M5x8 extra bassa	8


0000-60129-39
0004-54210-01
0000-60129-38
13D1-20901-00
01S1-12090-00
01I6-05008-23
01U1-05009-50
01M3-12000-60
0000-60129-36
01Q1-05012-00
03W1-05011-05
99MS-60129-33
G
01S1-12040-00
A
99MS-60129-30
07S1-00371-38
07S1-00372-38
0000-60129-26
Loctite 542
01I1-12045-00
01I1-12070-00
08H1-73059-08
01U1-12020-50
07Z1-00150-50
01I1-12090-00
B
0000-60129-35
0000-60129-37
99MS-60129-40
F
Loctite 542
12D1-00010
99MS-60129-60
0000-60129-48
0000-60129-52
0000-60129-47
0000-60129-53
01S1-12080-00
01U1-12020-50
01Q1-05012-00
D
02S1-02512-50
0000-60129-27
06R2-00420-25
01U2-12028-50
0000-60053-04
01S1-12100-00
01M3-12000-60
99MS-60129-70
99MS-60129-60
01S1-12080-00
01U1-12020-50
01S1-12040-00
Loctite 243
0000-60129-63
0000-60129-10
E
C
0000-60129-29

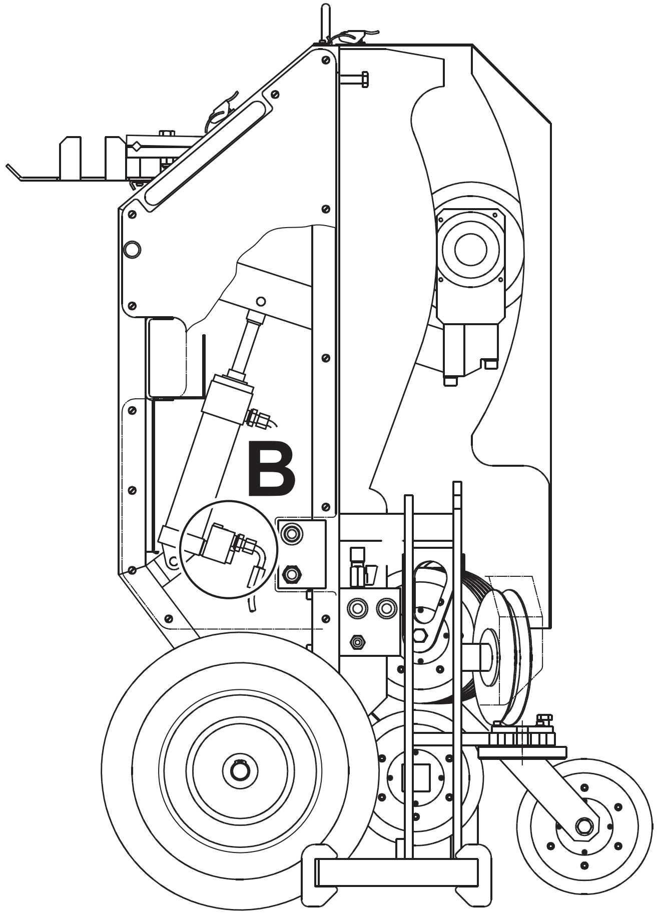
MSSA-SB	961946	Seilsäge SB				1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
01M3-12000-60	979309	Stop-Mutter M12 nied.Form	Stop nut M12 thin head	Ecrou Nylstop M12 bas.	Dado M12	3
01Q1-05012-00	971880	Pan-Head-Schr. M5x12	Pan-head screw M5x12	Vis Pan-head M5x12	Vite Pan-head M5x12	44
01S1-12040-00	979337	6kt-Schraube M12x40	Hexagonal screw M12x40	Vis à tête hexagonale M12x40	Vite a testa esagonale M12x40	2
01S1-12080-00	971924	6kt-Schraube M12x80	Hexagonal screw M12x80	Vis à tête hexagonale M12x80	Vite a testa esagonale M12x80	2
01S1-12090-00	971925	6kt-Schraube M12x90	Hexagonal screw M12x90	Vis à tête hexagonale M12x90	Vite a testa esagonale M12x90	1
01S1-12100-00	979341	6kt-Schraube M12x100	Hexagonal screw M12x100	Vis à tête hexagonale M12x100	Vite a testa esagonale M12x100	2
01U1-05009-50	971953	U-Scheibe M5	U-washer M5	Rondelle en U M5	Rondella a U M5	8
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	U-washer M12	Rondelle en U M12	Rondella a U M12	4
01U2-12028-50	971964	U-Scheibe M12 13/24/2,5	U-washer M12 13/24/2,5	Rondelle en U M12 13/24/2,5	Rondella a U M12 13/24/2,5	2
02S1-02512-50	971996	Seegerring Welle Dm 25	Seeger cirglip-ring arbre dia.25	Ann.ret. Seeger Sèggre-arb.dia25	Anello tipo seeger albero dia.25	2
03W1-05011-05	972105	Federscheibe gewellt M5	Lock washer ribbed M5	Disque de ressort, frise M5	Rosetta elastica curvata M5	44
06R2-00420-25	977204	Luftrad 420/100/25	Wheel cpl. 420/100/25	Roue 420/100/25	Ruota 420/100/25	2
07S1-00371-38	979703	FF Kupplung 3/8 Zoll	Coupling 3/8"	Coupleur femelle alu 3/8"	Raccordo bruning femm. 3/8"	1
07S1-00372-38	979707	Nippel 3/8 Zoll	Nipple 3/8"	Raccord mâle alu 3/8"	Raccordo 3/8"	1
07Z1-00150-50	972838	Hydraulikzylinder 3L	Hydraulic cylinder 3L	Cylindre hyraulique 3L	Cilindro idraulico 3L	1
08H1-73059-08	972882	Ger.Verschr. 3/8-08L	Straight screw conn. 3/8-08L	Vissage droit 3/8-08L	Avvitamento diritto 3/8-08L	2
12D1-00010	974924	Schlauch Nr. 010	Hose No. 010	Tuyau No. 010	Tubo No. 010	2
13D1-20901-00	961979	Spannverschluss	Catch	Vanne	Fermaglio	2


A

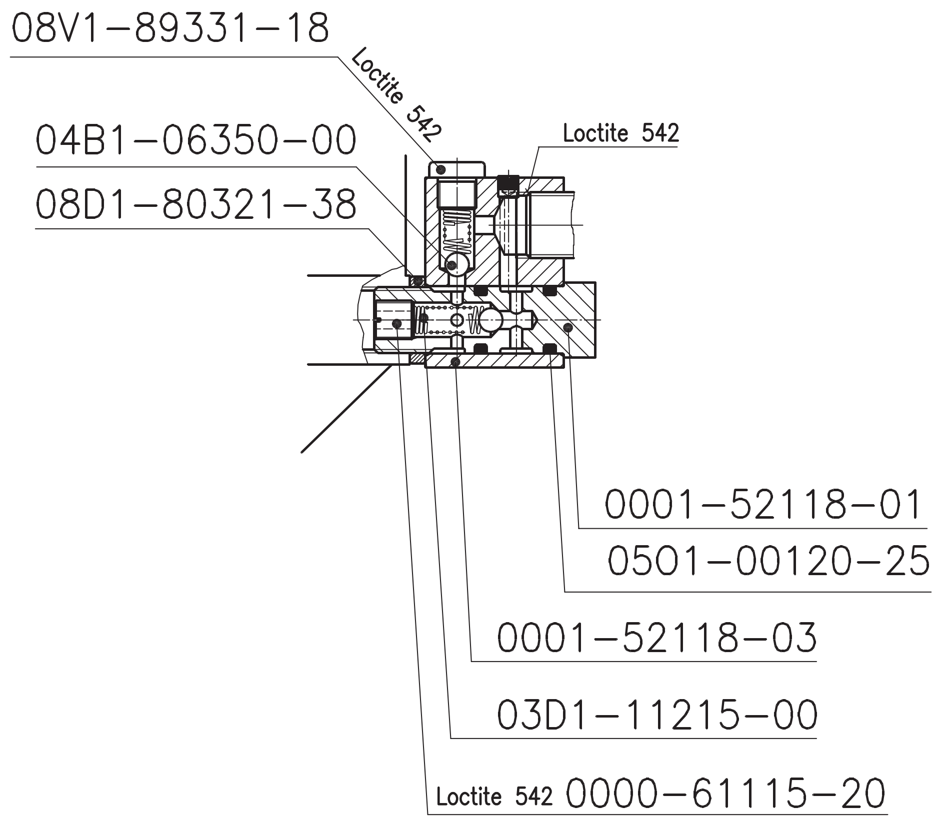
A


0000–60129–28
01U1–12020–50
01I1–12090–00
01U1–12020–50
01M3–12000–60

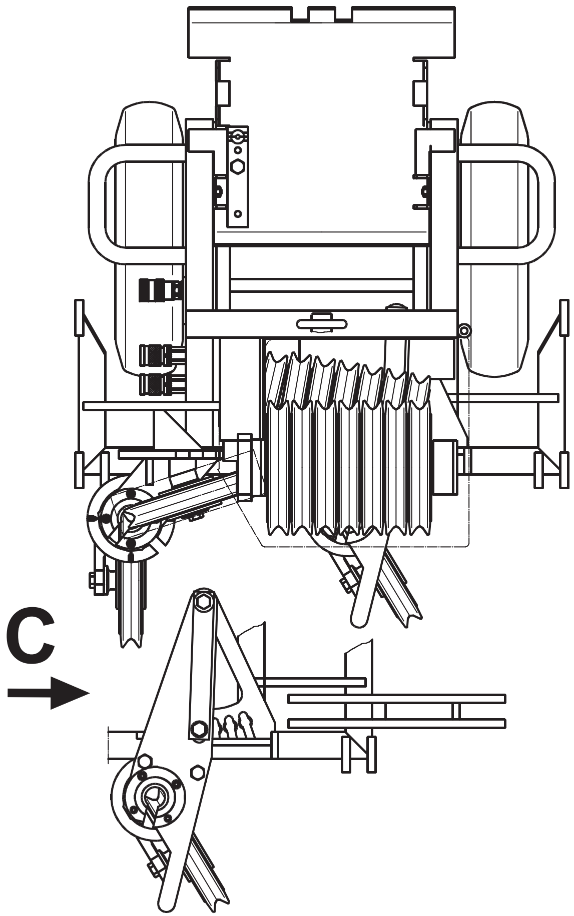
MSSA-SB	**961946**	**Seilsäge SB**				**1**
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60129-28	961925	Zylinder-Kopfstück	Cylinder header	Cylindre têtière	Cilindro	1
01I1-12090-00	971786	Inbus-Schraube M12x90	Allen head screw M12x90	Vis à six pans creux M12x90	Vite ad esagono cavo M12x90	2
01M3-12000-60	979309	Stop-Mutter M12 nied.Form	Stop nut M12 thin head	Ecrou Nylstop M12 bas.	Dado M12	2
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	U-washer M12	Rondelle en U M12	Rondella a U M12	4


B

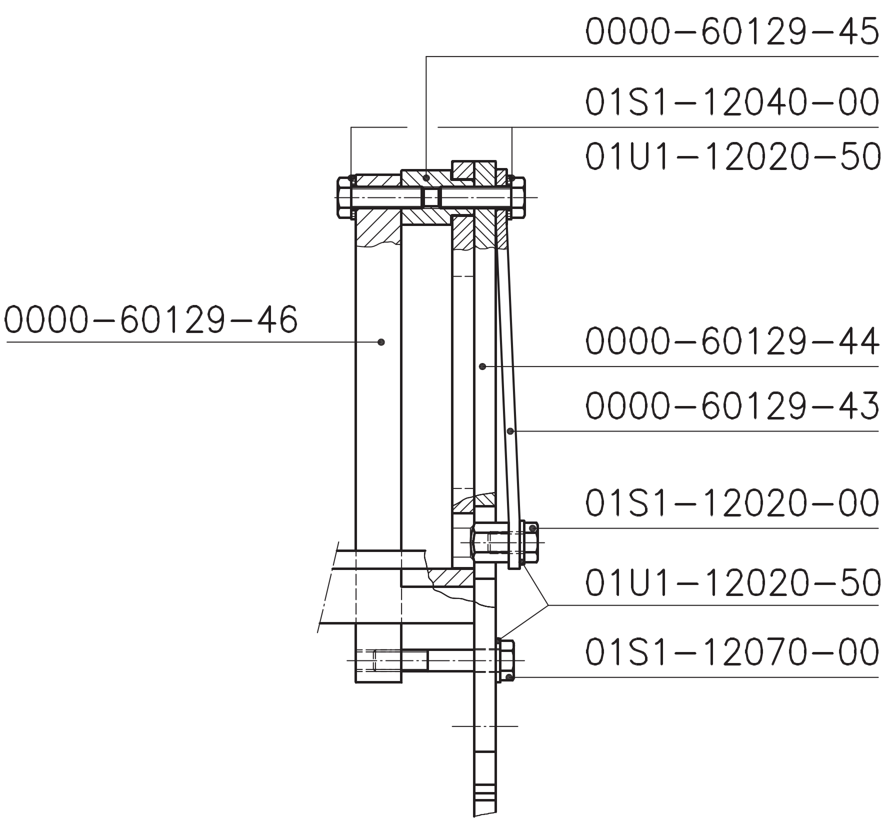
B


08V1-89331-18
Loctite 542
Loctite 542
04B1-06350-00
08D1-80321-38
0001-52118-01
0501-00120-25
0001-52118-03
03D1-11215-00
Loctite 542 0000-61115-20

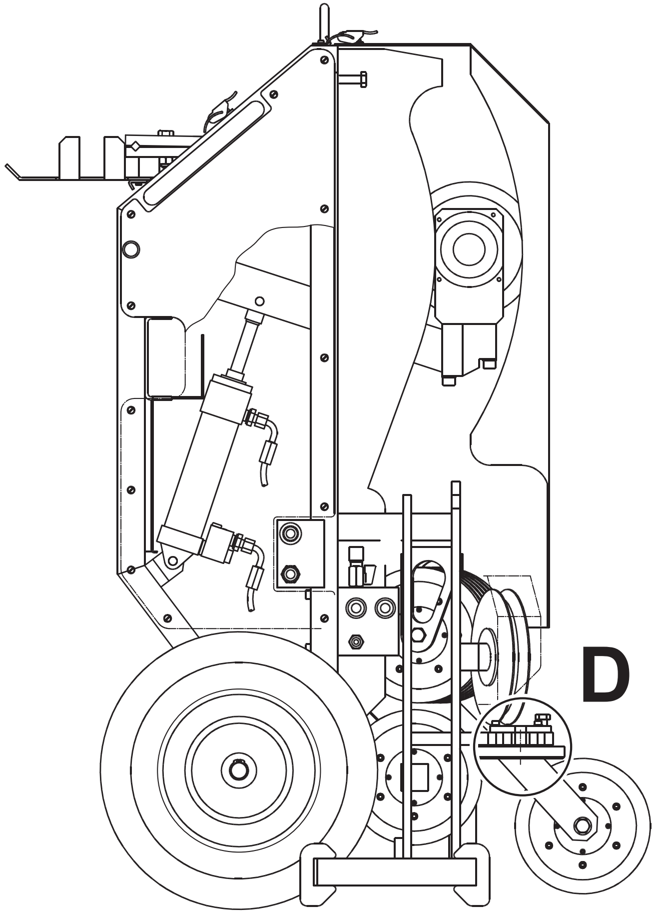
MSSA-SB	**961946**	**Seilsäge SB**				**1**
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-61115-20	10986447	Düse R1/8 VMH	Venturi tube R1/8 VMH	Buse R1/8 VMH	Mantice R1/8 VMH	1
0001-52118-01	970494	Spez.Hohlschraube BC/BL-S	Spec. Banjo bolt BC/BL-S	Boulon creux spez. BC/BL-S	Vite cava spec. BC/BL-S	1
0001-52118-03	970495	Ventilkörper BC/BL-S/AL	Valve body BC/BL-S/AL	Clapet BC/BL-S/AL	Valvola BC/BL-S/AL	1
03D1-11215-00	972080	Druckfeder Dm 6,3/0,8x23	Press.spring diam.6,3/0,8x23	Ressort à press.dia.6,3/0,8x23	Molla di compress.diam.6,3/0,8x23	2
04B1-06350-00	972115	Kugel Dm 6,35 1/4 Inch.	Ball dia 6.35 1/4 Inch	Bille diam. 6,35 1/4 Inch.	Sfera diam. 6,35 1/4 Inch.	2
05O1-00120-25	972223	O-Ring 12.00x2.50 N 70	O-ring seal 12.00x2.50 N 70	Joint torique 12.00x2.50 N 70	Guarnizione OR 12.00x2.50 N 70	2
08D1-80321-38	972861	Dichtkantenring G 3/8	Sealing edge ring G3/8	Ann.d'étanchéité à arêtes G3/8	Anello di tenuta a spigoli G3/8	1
08V1-89331-18	972978	Verschlussschr. 1/8-zyl.	Locking screw 1/8-cyl.	Bouchon de ferm. à vis 1/8'-cyl.	Tappo a vite 1/8"-cyl.	1

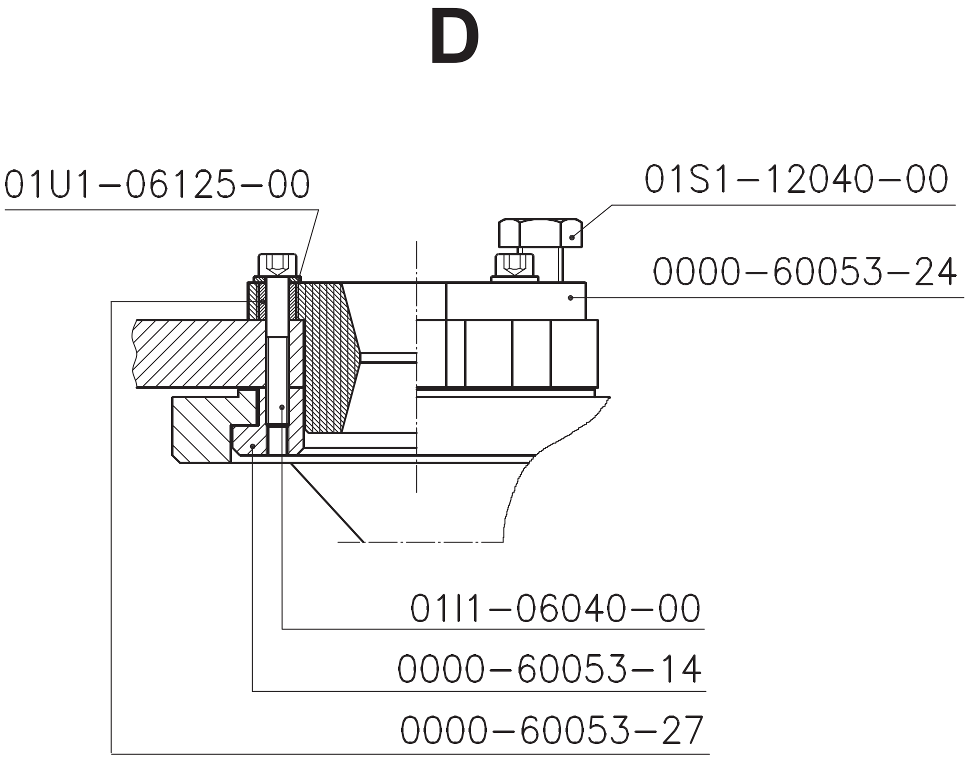

C

C

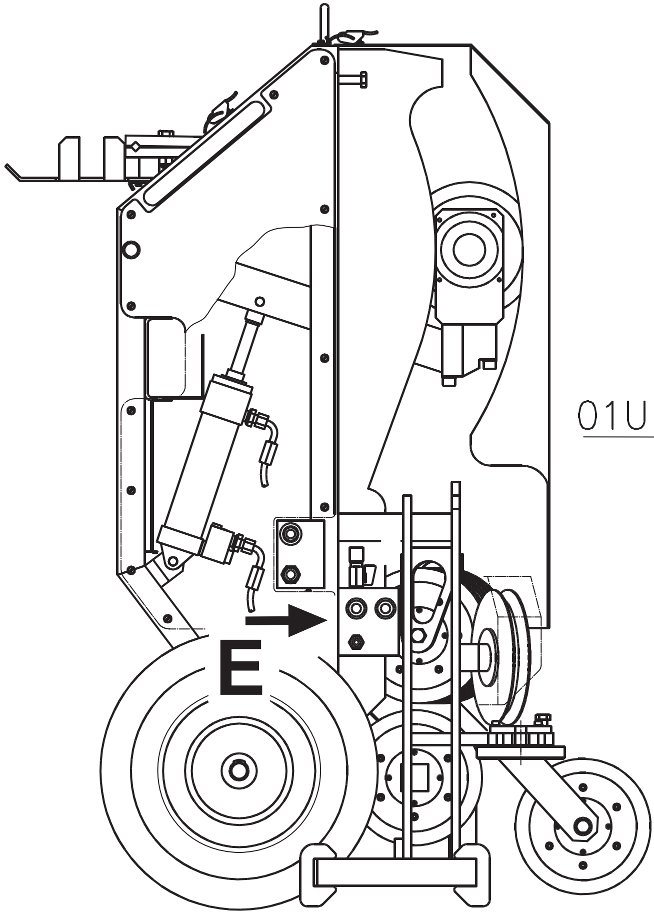

0000–60129–45
01S1–12040–00
01U1–12020–50
0000–60129–46
0000–60129–44
0000–60129–43
01S1–12020–00
01U1–12020–50
01S1–12070–00

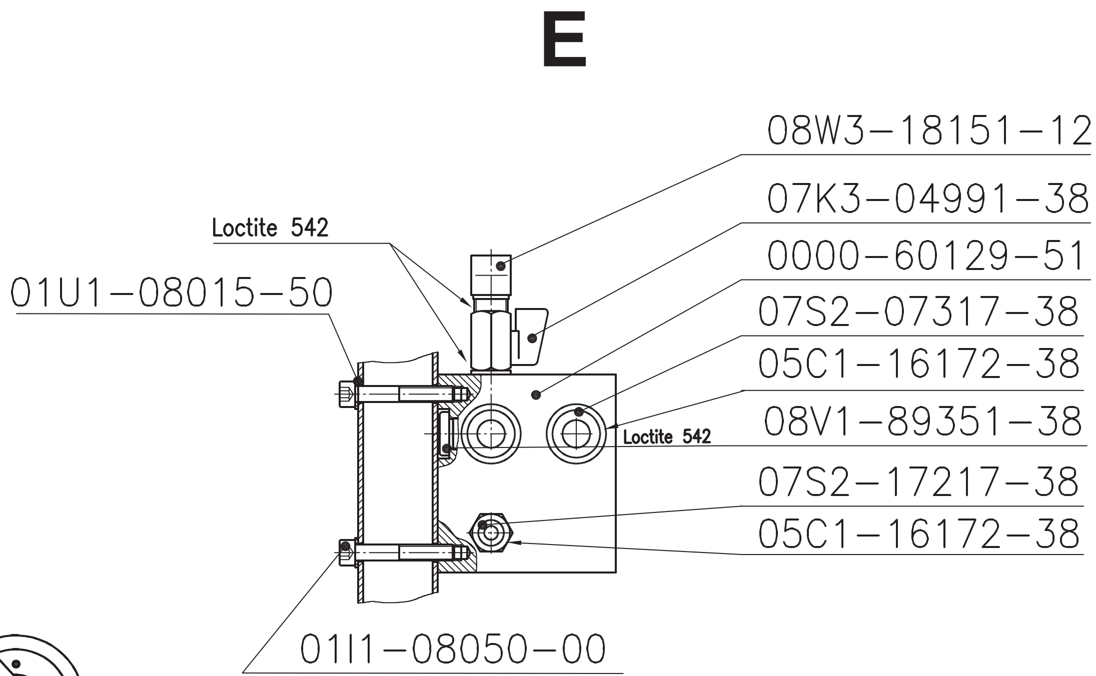
MSSA-SB	961946	Seilsäge SB				1
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60129-46	961944	Befestigungsstahl	Anchorage steel	Fixation en acier	Fissaggio in acciaio	1
0000-60129-45	961943	Distanzgeber	Spacer	Distancier	Distanziatore	1
0000-60129-44	961941	Rasthebel	Detent lever	Levier d'enclenche	Leva d'arresto	1
0000-60129-43	961940	Federblech	Spring steel sheet	Tôle de ressort	Lamiera a molla	1
01S1-12040-00	979337	6kt-Schraube M12x40	Hexagonal screw M12x40	Vis à tête hexagonale M12x40	Vite a testa esagonale M12x40	2
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	U-washer M12	Rondelle en U M12	Rondella a U M12	4
01S1-12020-00	971914	6kt-Schraube M12x20	Hexagonal screw M12x20	Vis à tête hexagonale M12x20	Vite a testa esagonale M12x20	1
01S1-12070-00	971922	6kt-Schraube M12x70	Hexagonal screw M12x70	Vis à tête hexagonale M12x70	Vite a testa esagonale M12x70	1


D

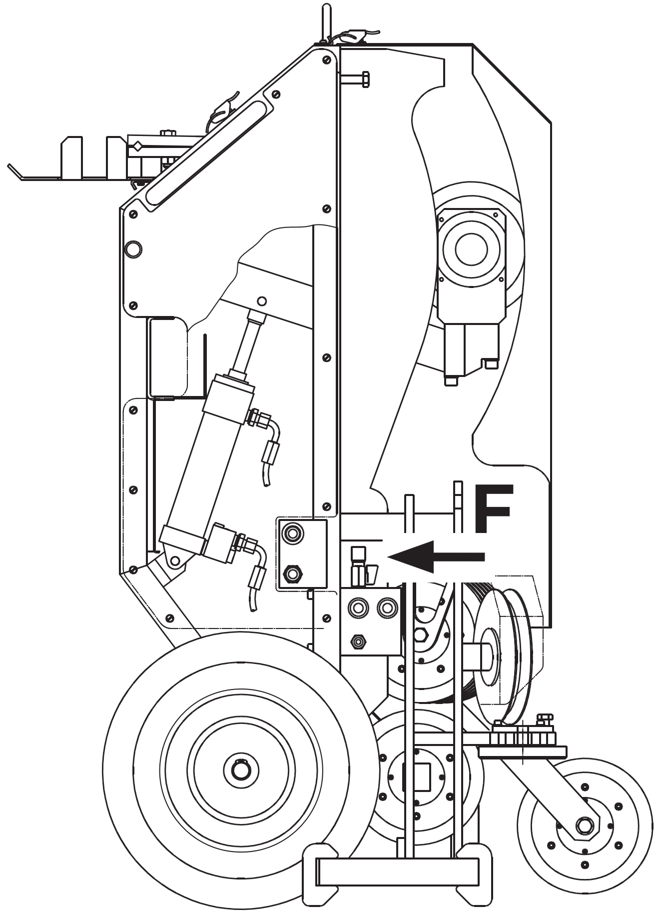

D
01U1-06125-00
01S1-12040-00
0000-60053-24
01I1-06040-00
0000-60053-14
0000-60053-27

MSSA-SB	**961946**	**Seilsäge SB**				**1**
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60053-14	977120	Ring	Ring	Anneau	Anello	2
0000-60053-24	977954	Schutzbüchse	Protection bush	Douille protectrice	Boccola di protezione	2
0000-60053-27	977956	Hülse	Sleeve	Douille	Boccola	8
01I1-06040-00	971715	Inbus-Schraube M6x40	Allen head screw M6x40	Vis à six pans creux M6x40	Vite ad esagono cavo M6x40	8
01S1-12040-00	979337	6kt-Schraube M12x40	Hexagonal screw M12x40	Vis à tête hexagonale M12x40	Vite a testa esagonale M12x40	2
01U1-06125-00	979352	U-Scheibe Dm 6.4x12.5x1.6	U-washer dia 6.4x12.5x1.6	Rondelle en U dia. 6.4x12.5x1.6	Rondella a U diam. 6.4x12.5x1.6	8

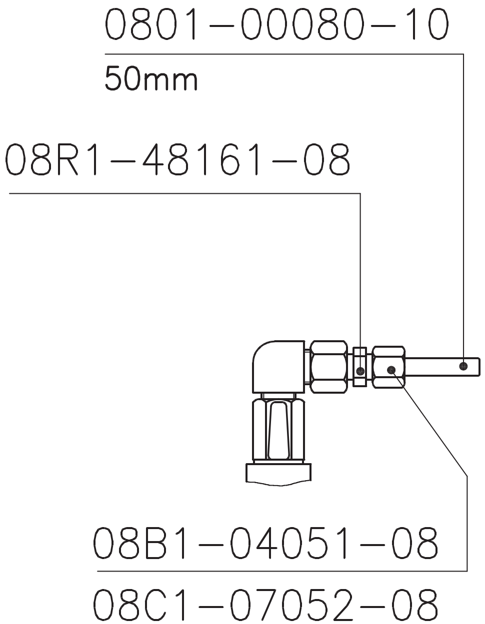

E


E
08W3–18151–12
07K3–04991–38
0000–60129–51
07S2–07317–38
05C1–16172–38
08V1–89351–38
07S2–17217–38
05C1–16172–38
Loctite 542
01U1–08015–50
Loctite 542
01I1–08050–00

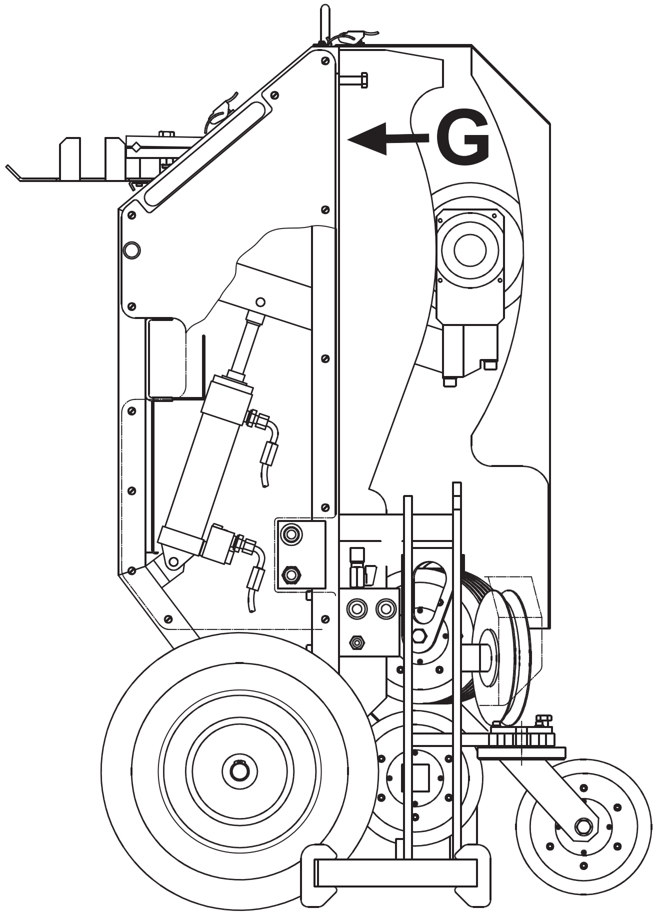
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
MSSA-SB	**961946**	**Seilsäge SB**				**1**
0000-60129-51	962108	Wasserblock	Block	Bloc	Blocco	1
01I1-08050-00	971745	Inbus-Schraube M8x50	Allen head screw M8x50	Vis à six pans creux M8x50	Vite ad esagono cavo M8x50	2
01U1-08015-50	979353	U-Scheibe M8	U-washer M8	Rondelle en U M8	Rondella a U M8	2
05C1-16172-38	972187	Kupferdichtung G 3/8	Copper sealing G 3/8	Joint cuivre G 3/8	Guarnizione in rame G 3/8	3
07K3-04991-38	961666	Kugelhahn 3/8"i/a	Ball valve 3/8"i/a	Robinet d'eau à bille 3/8"i/a	Rubinetto sferico 3/8"i/a	1
07S2-07317-38	979716	Steckkuppl. 3/8A WR017 R	Coupling 3/8A WR017 R	Raccord 3/8A WR017 R	Raccordo 3/8A WR017 R	2
07S2-17217-38	972795	Stecknippel 3/8 A 1-WR017	Plug-in nipple 3/8 A 1-WR017	Raccord mâle 3/8 A 1-WR017	Raccordo innestabile 3/8 A 1-WR017	1
08V1-89351-38	972980	Verschlussschr. 3/8-zyl.	Locking screw 3/8-zyl.	Bouchon de ferm. à vis 3/8-zyl.	Tappo a vite 3/8-zyl.	1
08W3-18151-12	972998	Winkelverschr. 3/8NPT-12L	Angle connection 3/8NPT-12L	Raccord à vis coudé 3/8NPT-12L	Avvitamento angolare 3/8NPT-12L	1



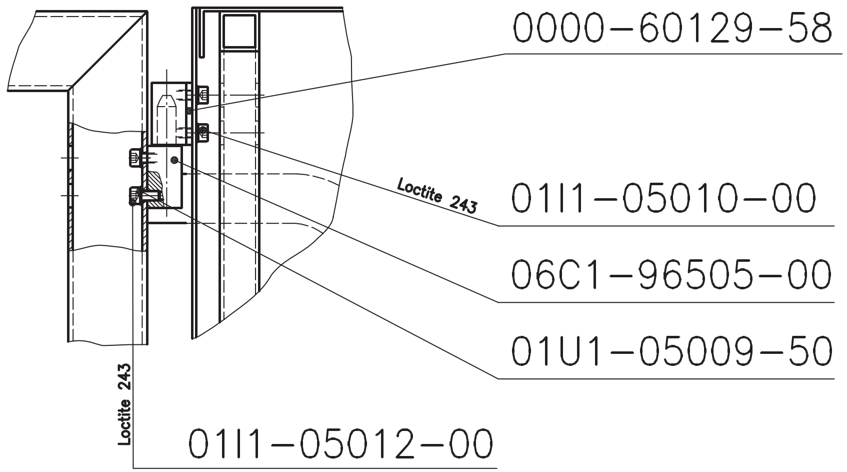
F



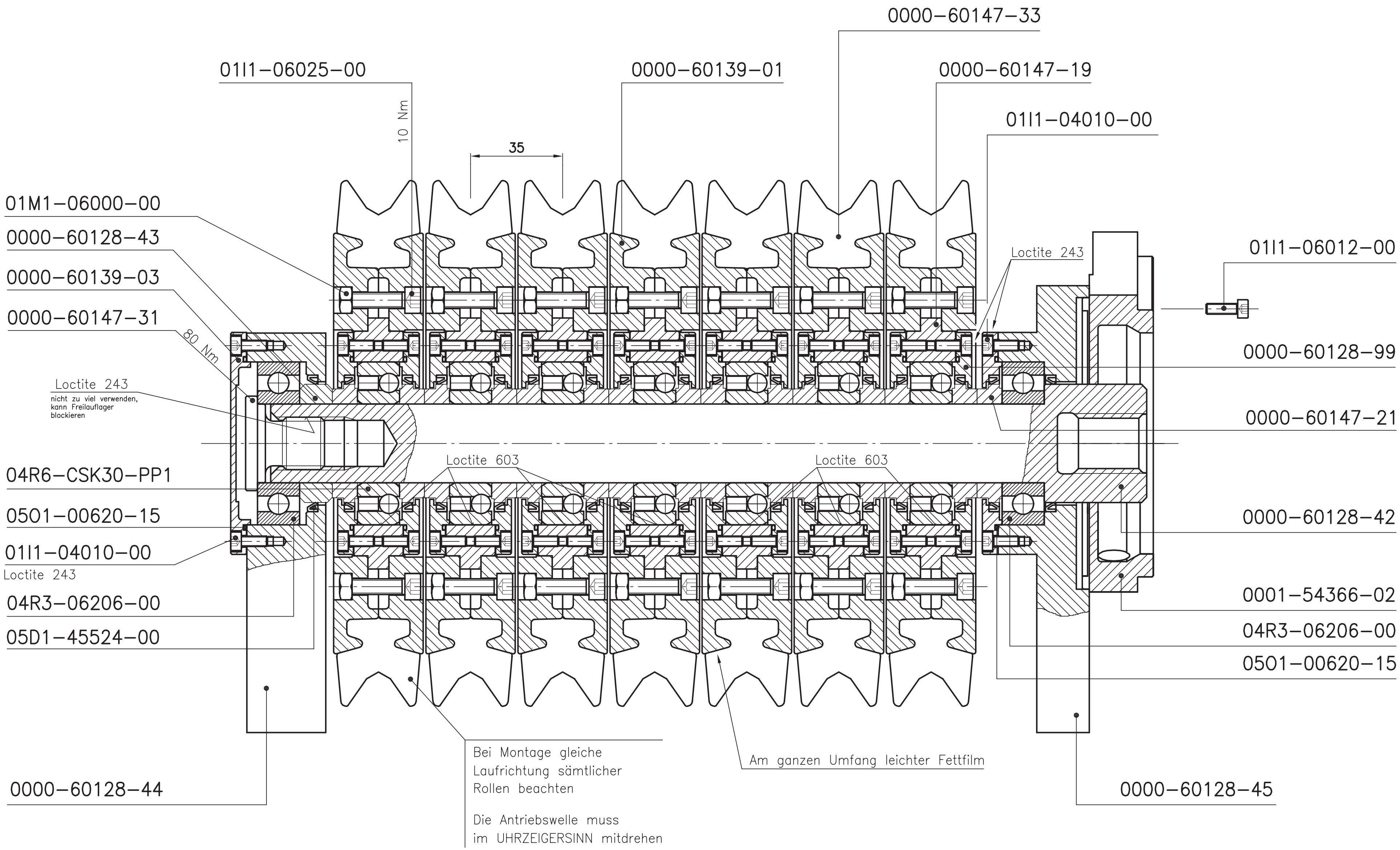
MSSA-SB	961946	Seilsäge SB				1
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
08B1-04051-08	972843	Ueberwurfmutter 08 L	Swivel nut 08 L	Ecrou de serrage 08 L	Dado a risvolto 08 L	1
08C1-07052-08	972853	Schneidring Rohr 08	Cutting ring pipe 08	Douille à sertir pour tuyau 08	Anello maschiante per tubo 08	1
08O1-00080-10	972928	Hydraulikrohr Dm 8x1	Hydraulic pipe dia 8x1	Tuyau hydraulique diam. 8x1	Tubo idraulico diam. 8x1	0,05
08R1-48161-08	972950	Red.Einsatz Rohr 12-08 L	Red.insert pipe 12-08 L	Red.Tuyau d'insertion 12-08 L	Riduzione tubo di condotto 12-08 L	1


G

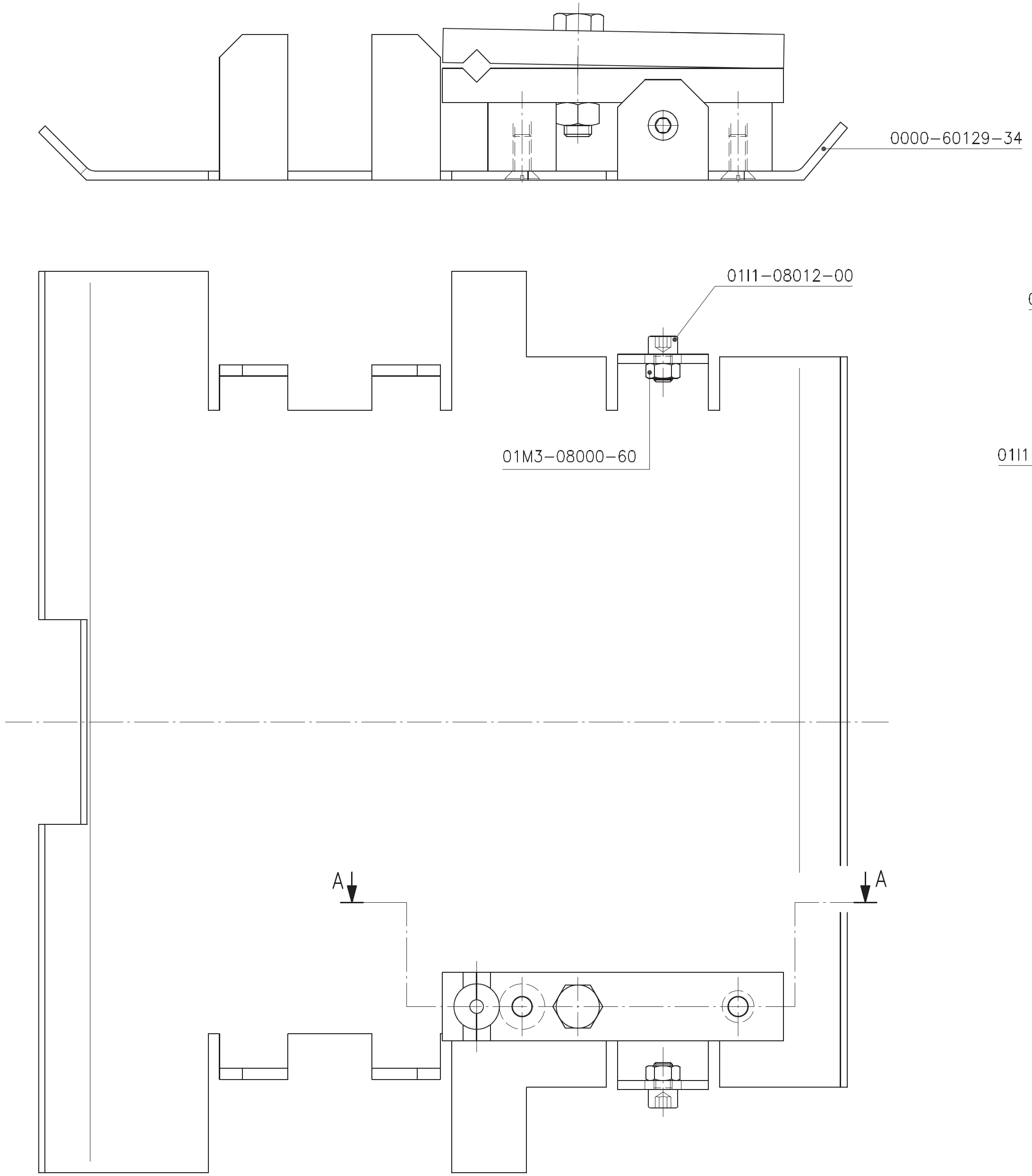
G


0000-60129-58
Loctite 243
01I1-05010-00
06C1-96505-00
01U1-05009-50
Loctite 243
01I1-05012-00

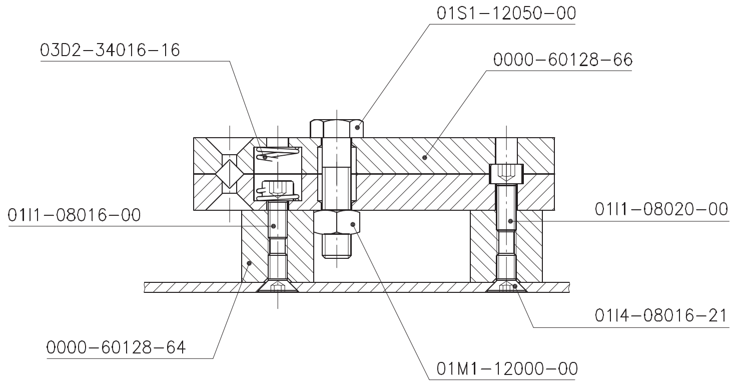
MSSA-SB	961946	Seilsäge SB				1
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60129-58	10980130	Scharnierplatte SB	Crust hinge SB	Panneau charnière SB	Lastra a cerniera SB	2
01I1-05010-00	971688	Inbus-Schraube M5x10	Allen head screw M5x10	Vis à six pans creux M5x10	Vite ad esagono cavo M5x10	4
01I1-05012-00	971689	Inbus-Schraube M5x12	Allen head screw M5x12	Vis à six pans creux M5x12	Vite ad esagono cavo M5x12	4
01U1-05009-50	971953	U-Scheibe M5	U-washer M5	Rondelle en U M5	Rondella a U M5	8
06C1-96505-00	962967	Scharnier (gerades Band)	Hinge (straight strip)	Charnière (bande droite)	Cerniera (corda dritta)	2


01I1-06025-00
10 Nm
0000-60139-01
0000-60147-33
0000-60147-19
01I1-04010-00
35
01M1-06000-00
0000-60128-43
0000-60139-03
0000-60147-31
80 Nm
Loctite 243
nicht zu viel verwenden,
kann Freilauflager
blockieren
Loctite 243
01I1-06012-00
0000-60128-99
0000-60147-21
Loctite 603
Loctite 603
04R6-CSK30-PP1
0501-00620-15
01I1-04010-00
Loctite 243
04R3-06206-00
05D1-45524-00
0000-60128-42
0001-54366-02
04R3-06206-00
0501-00620-15
Bei Montage gleiche
Laufrichtung sämtlicher
Rollen beachten
Die Antriebswelle muss
im UHRZEIGERSINN mitdrehen
Am ganzen Umfang leichter Fettfilm
0000-60128-44
0000-60128-45

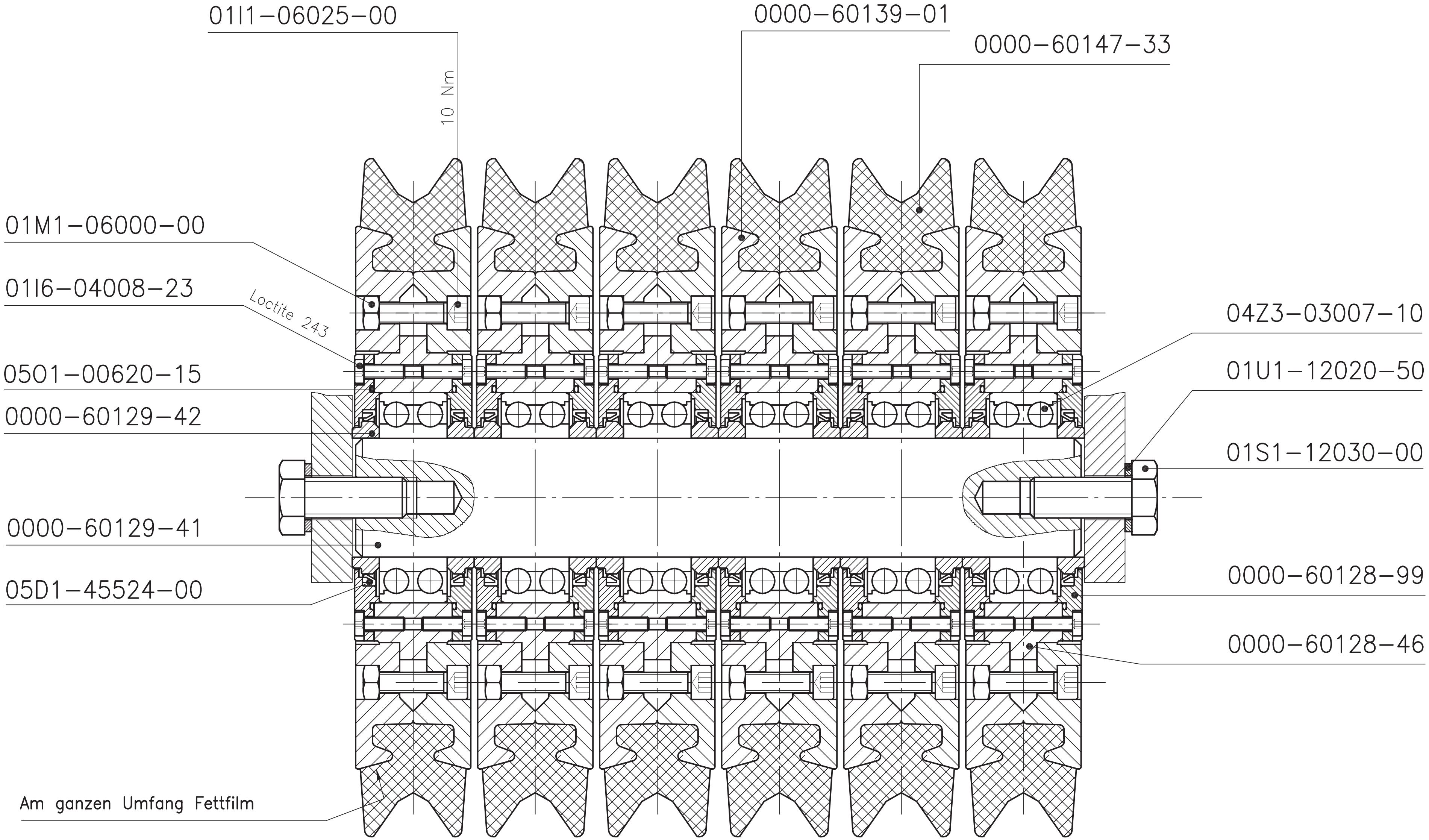
99MS-60129-30	**961927**	**Antriebseinheit**	**Drive unit SB**	**Groupe d' entraînement**	**Unità di comando**	**1**
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60128-42	960708	Antriebswelle	Driveshaft	Arbre d'entraînement	Albero di trasmissione	1
0000-60128-43	960718	Distanzring	Distance washer	Entretoise	Anello di spallamento	1
0000-60128-44	960719	Lagerschild Loslager	Support flange	Bloc support	Supporto lat.mot. Puleggia	1
0000-60128-45	960720	Lagerschild Festlager	Support flange	Bloc support	Supporto lat.mot. Puleggia	1
0000-60128-99	961286	Deckel hinten	Cover back	Couvercle arrière	Copertura dietro	15
0000-60139-01	964209	Felge	Rim	Jante	Cerchione	14
0000-60139-03	964218	Deckel vorn	Cover in the front	Couvercle à l'avant	Copertura davanti	1
0000-60147-19	965658	Rollenlager SK-B	Roller bearing SK-B	Boîte d'essieu à rouleaux SK-B	Flangia intermedia SK-B	7
0000-60147-21	965659	Dichtring SK-B	Sealing ring SK-B	Joint d'étanchéité SK-B	Anello di tenuta SK-B	15
0000-60147-31	960596	Schraube	Screw	Vis	Vite	1
0000-60147-33	960575	Antr.Bandage 200 schwarz	Lining for pull.Ø200 black	Bandage poulie 200 noir	Gomma puleggia trazione 200 nera	7
0001-54366-02	975878	Aufnahmepl.	Flange	Bride de moteur	Flangia fissaggio mot.	1
01I1-04010-00	971678	Inbus-Schraube M4x10	Allen head screw M4x10	Vis à six pans creux M4x10	Vite ad esagono cavo M4x10	64
01I1-06012-00	971704	Inbus-Schraube M6x12	Allen head screw M6x12	Vis à six pans creux M6x12	Vite ad esagono cavo M6x12	4
01I1-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	56
01M1-06000-00	979307	Mutter 6 kt. M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou hexagonal M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	56
04R3-06206-00	972153	Rillenkugellager 6206-2RS	Grooved ball bear. 6206-2RS	Roul. à billes rainuré 6206-2RS	Cuscinetto rigido a sfere 6206-2RS	2
04R6-CSK30-PP1	960597	Freilauf CSK 30 ohne Keil	Freewheel CSK 30 excl.key	Roue libre CSK 30 excl.coin	Ruota libera CSK 30 excl. Cuneo	7
05D1-45524-00	969143	Dichtring Dm 45x52x4	Sealing ring dia 45x52x4	Joint d'étanchéité diam.45x52x4	Anello di tenuta diam. 45X52X4	17
05O1-00620-15	964355	O-Ring 62.00x1.50 N 70	O-ring seal 62.00x1.50 N 70	Joint torique 62.00x1.50 N 70	Guarnizione OR 62.00x1.50 N 70	16


0000-60129-34
01I1-08012-00
01M3-08000-60
A
A

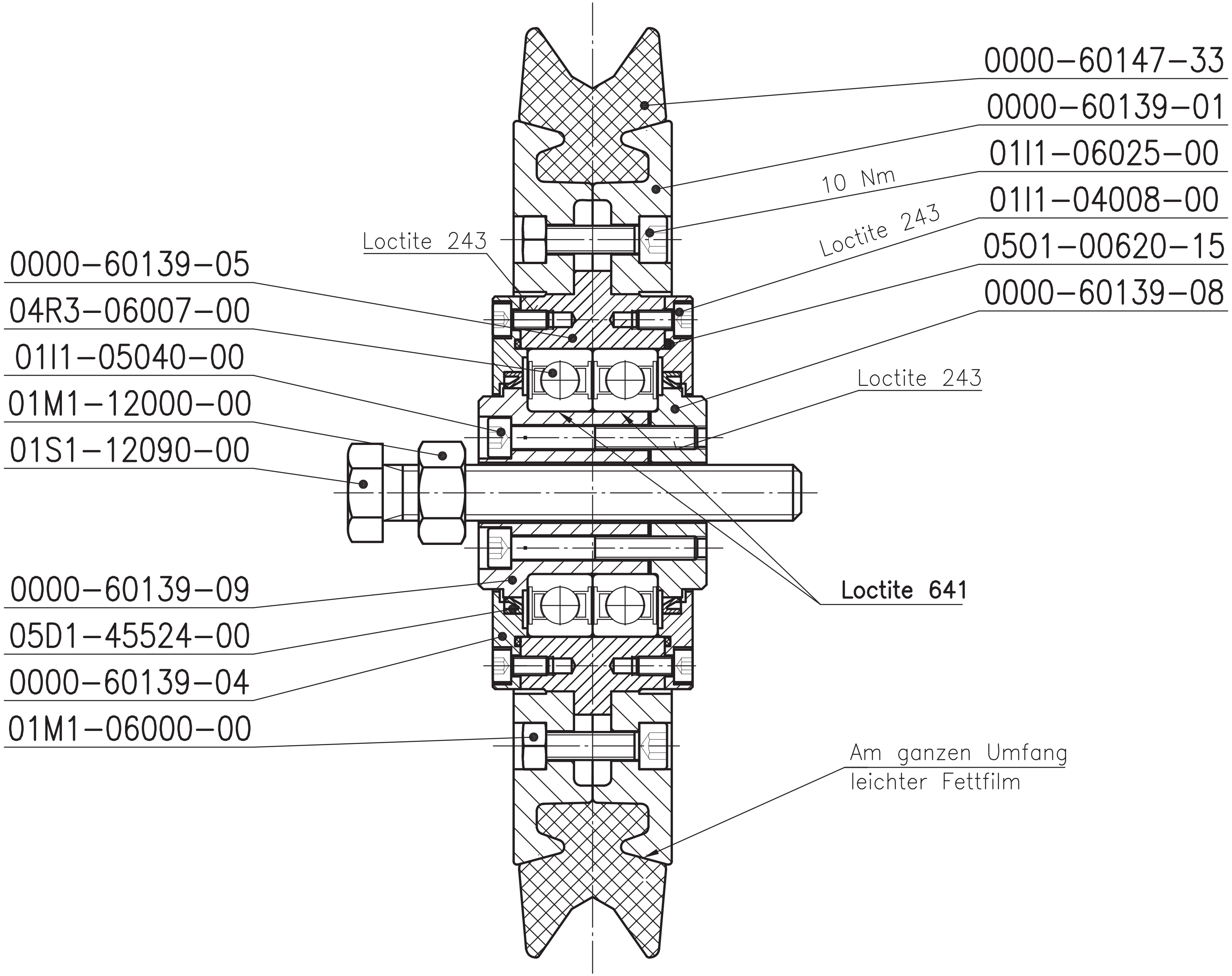
Schnitt A-A


01S1-12050-00
03D2-34016-16
0000-60128-66
01I1-08016-00
01I1-08020-00
01I4-08016-21
0000-60128-64
01M1-12000-00

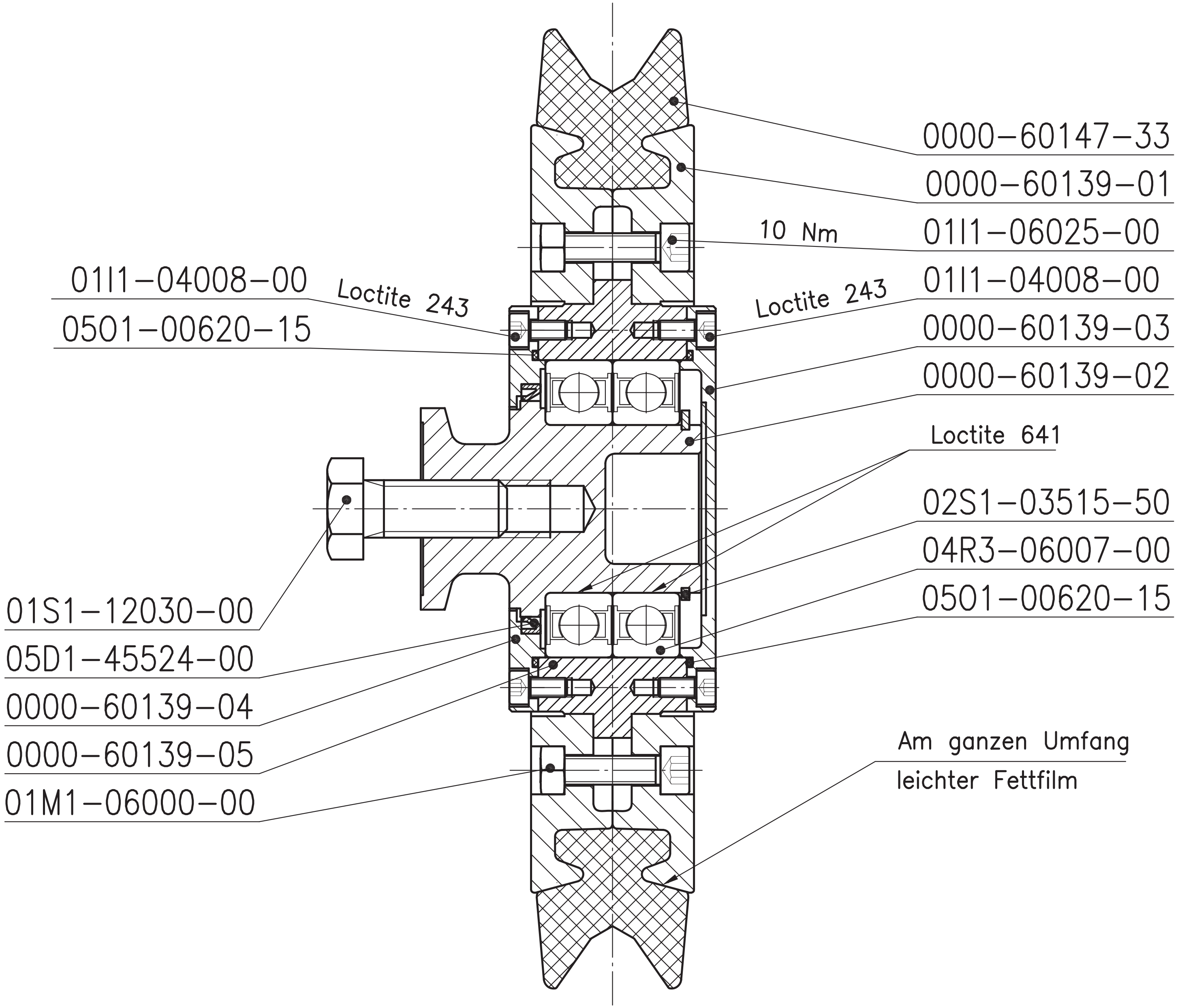
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MS-60129-33	**961928**	**Werktisch**	**Work table**	**Ètabli**	**Banco di lavoro**	**1**
00000-60128-64	960738	Distanzstück	Distance piece	Pièce entretoise	Pezzo distanziatore	2
0000-60128-66	960740	Seil-Klemmleiste	Wire terminal strip	Listeau de serrage pour câble	Ganascia per filo	2
0000-60129-34	961929	Zangenblech	Gripper plate	Pince pour Tôle	Pinza per lamiera	1
01I1-08012-00	971729	Inbus-Schraube M8x12	Allen head screw M8x12	Vis à six pans creux M8x12	Vite ad esagono cavo M8x12	2
01I1-08016-00	971731	Inbus-Schraube M8x16	Allen head screw M8x16	Vis à six pans creux M8x16	Vite ad esagono cavo M8x16	1
01I1-08020-00	979283	Inbus-Schraube M8x20	Allen head screw M8x20	Vis à six pans creux M8x20	Vite ad esagono cavo M8x20	1
01I4-08016-21	971825	Senkkopfschraube M8x16	Counters.head screw M8x16	Vis tête fraisée M8x16	Vite a testa svasata M8x16	2
01M1-12000-00	971849	Mutter 6Kt. M12	Hexagonal nut M12	Ecrou exagonal M12	Dado esagonale M12	1
01M3-08000-60	971861	Stop-Mutter M8 nied.Form	Stop nut M8 thin head	Ecrou Nylstop M8 bas.	Dado M8 autobloccante testa bassa	2
01S1-12050-00	971919	6kt-Schraube M12x50	Hexagonal screw M12x50	Vis à tête hexagonale M12x50	Vite a testa esagonale M12x50	1
03D2-34016-16	961947	Druckfeder 16 x 1.6 x 34	Pressure spring 16 x 1.6 x 34	Ressort à pression 16 x 1.6 x 34	Molla di compressione 16 x 1.6 x 34	1


01I1–06025–00
10 Nm
0000–60139–01
0000–60147–33
01M1–06000–00
01I6–04008–23
Loctite 243
0501–00620–15
0000–60129–42
0000–60129–41
05D1–45524–00
Am ganzen Umfang Fettfilm
04Z3–03007–10
01U1–12020–50
01S1–12030–00
0000–60128–99
0000–60128–46

99MS-60129-40	**961935**	**Umlenkrolleneinheit**	**Deflection pulley unit**	**Unitè poulie de renvoi**	**Unità di galoppino orientabile**	**1**
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60128-46	960721	Lagerbüchse	Bearing shell	Coussinet	Bossolo per supporto	6
0000-60128-99	961286	Deckel hinten	Cover back	Couvercle arrière	Copertura dietro	12
0000-60129-41	961938	Umlenkrollenachse	Deflection pulliy axis	Axe de poulie de renvoi	Asse del galoppino orientabile	1
0000-60129-42	961939	Dichtring	Sealing ring	Joint d'étanchéité	Anello di tenuta	12
0000-60139-01	964209	Felge	Rim	Jante	Cerchione	12
0000-60147-33	960575	Antr.Bandage 200 schwarz	Lining for pull. Ø200 black	Bandage poulie 200 noir	Gomma puleggia trazione 200 nera	6
01I1-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	48
01I6-04008-23	971833	Inb-Schr.extr.n.Kopf M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à 6 pans cre.extr.bas M4x8	Vite ad esag.cavo M4x8 extra bassa	48
01M1-06000-00	979307	Mutter 6 kt. M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou hexagonal M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	48
01S1-12030-00	971916	6kt-Schraube M12x30	Hexagonal screw M12x30	Vis à tête hexagonale M12x30	Vite a testa esagonale M12x30	2
01U1-12020-50	979354	U-Scheibe M12	U-washer M12	Rondelle en U M12	Rondella a U M12	2
04Z3-03007-10	979505	Rillenkugellager 3007-2RS	Grooved ball bearing 3007-2RS	Roul. à billes rainuré 3007-2RS	Cuscinetto rigido a sfere 3007-2RS	6
05D1-45524-00	969143	Dichtring Dm 45x52x4	Sealing ring dia 45x52x4	Joint d'étanchéité diam 45x52x4	Anello di tenuta diam 45x52x4	12
05O1-00620-15	964355	O-Ring 62.00x1.50 N 70	O-ring seal 62.00x1.50 N 70	Joint torique 62.00x1.50 N 70	Guarnizione OR 62.00x1.50 N 70	12


0000-60147-33
0000-60139-01
01I1-06025-00
10 Nm
01I1-04008-00
Loctite 243
0501-00620-15
0000-60139-08
Loctite 243
Loctite 243
0000-60139-05
04R3-06007-00
01I1-05040-00
01M1-12000-00
01S1-12090-00
0000-60139-09
Loctite 641
05D1-45524-00
0000-60139-04
01M1-06000-00
Am ganzen Umfang
leichter Fettfilm

99MS-60129-60	**961902**	**Umlenkrolle 200 mit Loch**	**Swivel pulley 200 w.hole**	**Poulie de renvoi 200 avec trou**	**Puleggia orientabile 200 con buco**	**2**
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60139-01	964209	Felge	Rim	Jante	Cerchione	2
0000-60139-04	964212	Deckel hinten	Cover back	Couvercle arrière	Copertura dietro	2
0000-60139-05	964213	Lagerbüchse	Bearing shell	Coussinet	Bossolo per supporto	1
0000-60139-08	965860	Halteflansch	Support flange	Flasque de support	Flangia di supporto	1
0000-60139-09	965859	Lagerbolzen	Cap bolt	Coussinet	Bussolo per supporto	1
0000-60147-33	960575	Antr.Bandage 200 schwarz	Lining for pull. Ø200 black	Bandage poulie 200 noir	Gomma puleggia trazione 200 nera	1
01I1-04008-00	971677	Inbus-Schraube M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux M4x8	Vite ad esagono cavo M4x8	8
01I1-05040-00	971697	Inbus-Schraube M5x40	Allen head screw M5x40	Vis à six pans creux M5x40	Vite ad esagono cavo M5x40	4
01I1-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	8
01M1-06000-00	979307	Mutter 6Kt. M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou hexagonal M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	8
01M1-12000-00	971849	Mutter 6Kt. M12	Hexagon nut M12	Ecrou hexagonal M12	Dado esagonale M12	1
01S1-12090-00	971925	6kt-Schraube M12x90	Hexagonal screw M12x90	Vis à tête hexagonale M12x90	Vite a testa esagonale M12x90	1
04R3-06007-00	972149	Rillenkugellager 6007-2RS	Grooved ball bear.6007-2RS	Roul. à billes rainuré 6007-2RS	Cuscinetto rigido a sfere 6007-2RS	2
05D1-45524-00	969143	Dichtring Dm 45x52x4	Sealing ring dia 45x52x4	Joint d'étanchéité diam. 45x52x4	Anello di tenuta diam 45x52x4	2
05O1-00620-15	964355	O-Ring 62.00x1.50 N 70	O-ring seal 62.00x1.50 N 70	Joint torique 62.00x1.50 N 70	Guarnizione OR 62.00x1.50 N 70	2
7777-VERPA-18	962246	Verpack. Umlenkrolle 200	Package swivel pulley 200	Emballage Poulies de renvoi 200	Imballaggio puleggia orientabile 200	1


0000-60147-33
0000-60139-01
10 Nm
01I1-06025-00
01I1-04008-00
Loctite 243
0501-00620-15
Loctite 243
01I1-04008-00
0000-60139-03
0000-60139-02
Loctite 641
02S1-03515-50
04R3-06007-00
01S1-12030-00
0501-00620-15
05D1-45524-00
0000-60139-04
0000-60139-05
01M1-06000-00
Am ganzen Umfang
leichter Fettfilm

99MS-60129-70	**961901**	**Umlenkrolle 200**	**Swivel pulley 200**	**Poulie de renvoi 200**	**Puleggia orientabile 200**	**2**
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60139-01	964209	Felge	Rim	Jante	Cerchione	2
0000-60139-02	964210	Bolzen	Bolt	Boulon	Bullone	1
0000-60139-03	964218	Deckel vorn	Cover in the front	Couvercle à l'avant	Copertura davanti	1
0000-60139-04	964212	Deckel hinten	Cover back	Couvercle arrière	Copertura dietro	1
0000-60139-05	964213	Lagerbüchse	Bearing shell	Coussinet	Bossolo per supporto	1
0000-60147-33	960575	Antr.Bandage 200 schwarz	Lining for pull. Ø200 black	Bandage poulie 200 (dur)	Gomma puleggia trazione 200 nera	1
01I1-04008-00	971677	Inbus-Schraube M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux M4x8	Vite ad esagono cavo M4x8	8
01I1-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	8
01M1-06000-00	979307	Mutter 6Kt. M6x0.8d	Hexagonal nut M6x0.8d	Ecrou hexagonal M6x0.8d	Dado esagonale M6x0.8d	8
01S1-12030-00	971916	6kt-Schraube M12x30	Hexagonal screw M12x30	Vis à tête hexagonale M12x30	Vite a testa esagonale M12x30	1
01S1-12055-00	979338	6kt-Schraube M12x55	Hexagonal screw M12x55	Vis à tête hexagonale M12x55	Vite a testa esagonale M12x55	1
01S1-12070-00	971922	6kt-Schraube M12x70	Hexagonal screw M12x70	Vis à tête hexagonale M12x70	Vite a testa esagonale M12x70	1
02S1-03515-50	972000	Seegerring Welle Dm 35	Seeger cirglip-ring arbre dia.35	Ann.ret. Seeger Sèggre-arb.dia35	Anello tipo seeger albero dia.35	1
04R3-06007-00	972149	Rillenkugellager 6007-2RS	Grooved ball bear. 6007-2RS	Roul. à billes rainuré 6007-2RS	Cuscinetto rigido a sfere 6007-2RS	2
05D1-45524-00	969143	Dichtring Dm 45x52x4	Sealing ring dia 45x52x4	Joint d'étanchéité diam. 45x52x4	Anello di tenuta diam 45x52x4	1
05O1-00620-15	964355	O-Ring 62.00x1.50 N 70	O-ring seal 62.00x1.50 N 70	Joint torique 62.00x1.50 N 70	Guarnizione OR 62.00x1.50 N 70	2